



H.I.S. GROUP  
CORPORATE  
REPORT

2018



H.I.S. CO., LTD  
Shinjuku Oak Tower 29F 6-8-1 Nishishinjuku,  
Shinjuku-ku, Tokyo 163-6029, JAPAN

[www.his.co.jp](http://www.his.co.jp)





## 旅は未知との出会いです。

新しい世界へ踏み出すことへのワクワク感。

初めて目にし、体験することの感動。人が旅に出る理由もそこにあります。

私たちH.I.S.は“旅の力”を信じ、旅行サービスを通じて全世界の一人でも多くの人々に未知なる出会いへのワクワク感と感動を提供してまいります。

## A journey is an encounter with the unknown

The excitement of travelling to new destination is the amazement of seeing and experiencing new things for the first time. These are the true purpose of travelling.

We at H.I.S. believe, through our prominent travel service, we can let you feel the venture of travelling around the world encounter with unknown which is "The power of travel"

〈表紙〉  
左上段から  
● ハウステンボス・入国棟 太陽光パネル  
● ラグーナテンボス・ナイトプール  
● フランス・モンサンミッシェル「撮影@sayannn\_」  
● 沖縄・竹富島 水牛車  
中央上段から  
● 熊本・桜町再開発イメージ  
● 変なホテル舞浜 東京ベイ フロント  
● インドネシア・バリ島 マイマイビーチ「撮影@sayannn\_」  
● ハウステンボス・グランドローズガーデン カスケード  
右中段から  
● フランス・リヨン駅  
● ハウステンボス・光の王国  
〈 Front cover 〉  
From the upper left  
・Huis Ten Bosch・Immigration Building Sunlight Panel  
・Laguna Ten Bosch Night Pool  
・France・Mont-Saint-Michel「Shooting @sayannn\_」  
・Okinawa・Taketomi-jima buffalo car  
From the top center of the front cover  
・Kumamoto・Sakuracho redevelopment image  
・Funny Hotel Maihama Tokyo Bayfront  
・Indonesia・Bali Mai Mai Beach「Shooting @sayannn\_」  
・Huis Ten Bosch Grand Rose Garden Cascade  
From the right middle stage of cover page  
・France・Lyon Station  
・Huis Ten Bosch・Light Kingdom  
※冊子内の写真はイメージです。  
\*Image for illustration purposes only. Actual may vary

|      |  |
|------|--|
| P 1  | 目次<br>Index  |
| P 2  | 会長メッセージ<br>Message from the chairman (CEO)                       |
| P 5  | グループ会社<br>Group company  |
| P 7  | H.I.S.ネットワーク<br>H.I.S. network                                   |
| P 9  | 店舗案内<br>Store introduction                                       |
| P 11 | 海外旅行事業<br>Overseas travel business                               |
| P 12 | 国内旅行事業<br>Domestic travel business                               |
| P 13 | 訪日旅行事業<br>Inbound travel business                                |
| P 14 | 海外の旅行事業<br>Travel business in overseas                           |
| P 15 | ホテル事業<br>Hotel business  |
| P 17 | テーマパーク事業<br>Theme park business                                  |
| P 20 | 新規事業<br>New business   |
| P 21 | CSR / エイチ・アイ・エスのCSRの考え方<br>CSR / H.I.S. CSR approach to thinking |
| P 23 | CSR / CSR重要課題への取り組み<br>CSR / Approach to important issues        |
| P 31 | 会社概要<br>Company profile  |
| P 32 | 沿革<br>History  |
| P 33 | 財務データ<br>Financial data  |

# Change & Create

挑戦者であれ。

代表取締役会長兼社長(CEO)  
Representative Director and Chairman and President (CEO)

澤田 秀雄  
HIDEO SAWADA

## グループ理念

Corporate philosophy of the H.I.S. Group

自然の摂理にのっとり

人類の創造的発展と世界平和に寄与する。

To work in accordance with the laws of the universe  
and contribute to the creative development of  
humanity and world peace.

## 企業理念

Corporate philosophy

ツーリズムを通じて、世界の人々の見識を高め、  
国籍、人種、文化、宗教などを越え、  
世界平和・相互理解の促進に貢献する。

To contribute to the advancement of world peace and mutual  
understanding by increasing the knowledge of people around  
the world through tourism, and thereby overcoming the  
differences of nationality, race, culture and religion.



## 独創的な未来創造企業を目指して

当社は机二つと電話一本からスタートし、日本発の海外旅行を中心とした旅行事業で成長して参りましたが、事業の多角化を目指し、旅行事業のみならず、テーマパーク事業、ホテル事業、エネルギー事業、ロボット事業と多岐にわたる事業を手掛けられる程成長をして参りました。

ホテル事業では、2016年11月に「世界で初めてロボットがスタッフとして働いたホテル」としてギネス世界記録に認定された変なホテルハウステンボスに加え、2017年より変なホテル舞浜、変なホテルラグーナテンボスをオープンさせ、将来的に問題となる労働力減少を見据えたロボット活用による生産性の高いホテル建設に注力して参りました。今後はグローバル展開も視野に入れ更なる事業展開を進めて参ります。

また、新しい事業の柱としてエネルギー事業にも取り組みました。H.I.S.SUPER電力株式会社を設立する事で、発電所の建設にも着手し、電力事業を推進して参りました。引き続き、エネルギー技術の開発を重ね、安全で安心なエネルギーを提供する事で、紛争の原因となり得るエネルギー問題を解決し、世界平和に貢献していきます。

H.I.S.グループは、未来をより快適で豊かにする為に、世界が直面する課題の解決に向けた取り組みにチャレンジし、世界の平和に貢献できる独創的な未来創造企業を目指していきます。

## To evolve as a future developing enterprise

Our company started with just two desks and a single phone line. We grew as Japan's first travel operator dedicated to trips overseas. Over the years, we expanded our service into a range of sectors beyond travel, and we have grown to operate theme parks, hotels, electricity business and robot business.

Our Henn Na Hotel, part of Huis Ten Bosch, was the first to enter the Guinness Book of World Records as the world's first robot-operated hotel. In 2017, we launched Henn Na Hotel Maihama and Henn Na Hotel Laguna Ten Bosch. Our use of high-productivity robots is an answer to concerns over future labor shortages under the declining population. We are setting our sights globally as we pursue even further expansion.

Our energy business is also a new pillar of our future growth. Through the creation of H.I.S. Super Power Co., Ltd., we have also begun construction of power plants and made an entry into power generation. Through the ongoing development of new energy technologies, we aim to provide safe and reliable energy that can resolve energy-related crises that are one cause of conflict worldwide. In this way, we believe we can contribute to world peace.

H.I.S. Group is actively taking on the range of challenges the world of today faces. We want to make the future a more pleasant and rich place to live, so we endeavor to become a creative company that produces new value towards world peace.



新しい経営執行体制のもと人類の創造的発展と世界平和のために継続的な挑戦を行います。

【新しい発想で世界の時流を掴む】

新たな執行役員を6名選任し、H.I.S.グループは新しい経営執行体制で臨む事にしました。日本の人口が減少傾向にある中で世界に目を向け新しいビジネスモデルを構築しなければ企業が発展、成長し続ける事は難しくなっています。

新しい発想によって時代の流れを掴む事こそ、H.I.S.グループの更なる成長を実現する為に必要不可欠だと考えました。また、H.I.S.グループ会社の数も100社を超え、事業領域も多岐にわたります。それぞれの事業領域において専門知識を持った責任者が迅速な経営判断を行う事で事業は成長していきます。

【アジアを制する者は世界を制する】

H.I.S.グループはさまざまな事業を通じて新たな企業価値を創造しながら成長を続けております。更なる成長を目指す為には、アジアに対する戦略が必要になります。旅行事業に関しては、日本発の海外旅行と合わせて、アジアの国々から日本への旅行及び、アジアから世界への旅行に対する取り組みが必要となってきます。

一人一台以上と言われるスマートフォンの普及によって、旅行の申し込み方法も大きく変わり、誰でも簡単に世界へ行けるようになりました。世界に270を超える海外拠点を有するH.I.S.グループが果たすべき役割は非常に大きいと考えております。

"Putting our finger on the pulse with new ideas"

We have appointed six new executive officers as we move towards a new management structure in the H.I.S. Group. With Japan's population declining, it is essential to look to build a new business model that can drive future growth opportunities. New creative thinking will let us have our finger on the pulse of the times and is indispensable to achieving growth for the H.I.S. Group. We now have over 100 companies in the H.I.S. Group, with a widely diversified sphere of activity. By retaining a team of experts in different disciplines, we can make decisions with alacrity and grow.

"Asia's creators — creating the future of the globe"

The H.I.S. Group continues to grow while creating new corporate value through a range of businesses. In order to achieve further growth, it is important that we cement a set of strategies for Asia. In the travel business, it is essential to offer a lineup that includes not only overseas travel from Japan, but promoting inbound travel to Japan from Asia, and from Asia to the world. Today, statistics state that there is more than one smartphone per capita. This means people are booking travel in increasingly new and different ways, and it has become easier than ever before to see the world. H.I.S. Group has over 270 offices around the world, so we believe our role to play is significant.

Our new management structure will allow us to continue the pursuit to contributing to the creative development of humanity and world peace.

【多岐にわたる事業によって世界平和に貢献する】

事業の多角化によってビジネスの柱が増えてきました。電力事業では、電力の小売りと合わせて新たに発電所の建設を行い、将来のエネルギー問題の解決に貢献していきます。ハウステンボスでは、水上ホテルの開発を行い新たなエンターテインメントの提案をする事で人々を楽しませ笑顔溢れるテーマパークを目指しております。

旅行事業は、世界の人々の異文化コミュニケーションを促進する事で相互理解を深め、世界平和に貢献しています。さまざまな事業が世界平和に繋がっています。

【スタッフとともに、未来創造企業を目指して挑戦を続けます】

H.I.S.グループが未来創造企業となる為にはスタッフの力が必要です。

スタッフが明るく元気に楽しく働き、お客様に喜んで頂き、生産性が上がれば企業としてさらに成長します。その為には楽しい職場作りや待遇の向上を図る事が重要となってきます。スタッフ全員が目標を持って、それを実現する為に努力する環境を作り「自然の摂理にのっとり、人類の創造的発展と世界平和に寄与する」というグループ理念のもとに私たちは未来創造企業を目指して挑戦を続けます。

"Contributing to world peace through a range of business initiatives"

Through diversification of our business, we now have many core pillars driving our growth. In the electricity business, we have expanded our existing offerings in power retail by building new power plants and exploring ways to resolve energy problems of the future. Huis Ten Bosch develops a new forms of entertainment within its theme park, creating exclusive accommodation such as "The Floating Hotel" to put a smile on the faces of those who pass through the gate. The travel business promotes inter-cultural communication with people all over the world, fostering mutual understanding and contributing to world peace. We believe that our every businesses activity will lead to world peace.

"Continuing to take on challenges as a team in order to become a Future Creating Company"

The collaboration of each and every one of our team member is essential for the H.I.S. Group to become a company that creates the future. The increase of productivity and improvement of customer satisfaction can be established by each staff maintaining a positive mindset whilst fulfilling their task efficiently. A friendly-working environment and the improvement of benefits for employees are essential for further company growth. With every staff setting goals, creating a context in which they can strive to achieve, we will constantly endeavor to be a future creating company that aligns with our philosophy "To work in accordance with the laws of the universe and contribute to the creative development of humanity and world peace."

H.I.S.グループの挑戦 H.I.S. Group's Challenge

創造的発展による未来創造企業 の実現 To evolve as a future developing enterprise

グループ理念 Corporate Philosophy of the H.I.S.Group

自然の摂理にのっとり  
人類の創造的発展と世界平和に  
寄与する。

To work in accordance with the laws of the  
universe and contribute to the creative  
development of humanity and world peace.

目指すべき姿 Our vision

相互理解の促進  
Promote mutual understanding

世界の人々の見識の向上  
Increase individual knowledge about the world

安定したエネルギーの確保と供給  
Securing and supplying stable energy

環境未来都市の実現と社会との共存  
Realization of environmental future city and coexistence with society

ロボット活用による世界最高水準の生産性の実現  
Establishing the world's highest level of productivity by using robots

快適な空間と観光資源の提供  
Providing convenient atmosphere and tourism resources

事業内容 Business

旅行  
Travel

↑  
シナジー Synergy  
↓

テーマパーク  
(エネルギー)  
Theme park (Energy)

↑  
シナジー Synergy  
↓

ホテル  
Hotel

経営執行体制 Business execution structure

● H.I.S.JAPAN (旅行事業)  
H.I.S.JAPAN (Travel business)  
海外旅行営業本部  
Overseas travel sales division  
法人旅行営業本部  
Corporate travel sales division  
WEB旅行営業本部  
WEB-Travel sales division  
国内旅行営業本部  
Domestic travel sales division  
訪日旅行営業本部  
Inbound travel sales division  
国内の旅行子会社事業  
Domestic travel subsidiary business

● 海外の旅行事業  
Travel business in overseas

● 九州産業交通グループの事業領域  
Kyushu Sanko Group's business

● 損害保険事業領域  
Property insurance business

● テーマパーク事業領域  
Theme park business

● 電力事業領域  
Electric power business

● ホテル事業領域  
Hotel business

● ロボット事業領域  
Robot business

基本方針 Basic policy

Change & Create  
Change & Create

中期経営目標  
Middle term business goals

売上高 1兆円  
Total sales: 1 trillion yen

# もっと多彩に。よりきめ細やかに。 さらなるワクワクと感動を提供します。

世界中で信頼され、ご支持いただけるグローバルな企業グループとして、ご旅行のご予約から目的地への移動、そして旅先においても当社グループの一貫した高品質なサービスを提供すべく、垂直統合型ビジネスを目指し事業拡大を進めてまいります。



グローバルネットワークを活かして、リアルタイムの情報発信やそれぞれの国のお客様にあった商品を開発。各国国内旅行をはじめ、世界各地から海外に出発するお客様に旅を通じてワクワクと感動を提供いたします。さらには、旅行先での万一のトラブルの際にも世界ネットワークを駆使したサポート体制で対応。安心で忘れない旅づくりをお手伝いします。

We use our global network to transmit information in real time and develop products that meet the needs of our customers every countries around the world. We provide our clients with the excitements of travel, from domestic travel within each country to overseas journeys leaving from departure points worldwide. Additionally, in the rare cases that something happens during your trip, our global network and support system ensures that we can immediately respond and assist. We help create trips that are both comfortable and unforgettable.

## ▼ グループ会社・関連会社 Group Companies / Affiliates

### GROUP MIKI HOLDINGS LIMITED Miki Tourist



ミキグループは、世界30都市以上で事業展開するグローバルツアーオペレーターです。きめ細やかな手配と現地での安全・高品質な旅行を実現します。Miki Group is a global tour operator that operates in more than 30 cities around the world. With a detailed arrangements and a fertile planning skill, we provide the safe, secure and high quality of travel services covering global destinations.

### 九州産交グループ Kyushu Sanko Group



九州熊本の手バス会社。公共交通・観光・飲食・売店・商業施設運営など、地域に密着した事業を展開しています。Kumamoto-based Kyushu Sanko Group is Kyushu's major bus company. The company focuses on business enterprises closely tied to the local community, such as public transportation, tourism, food and drink establishments, retail shops and the management of business spaces.

### ジャパンホリデートラベル Japan Holiday Travel Co., Ltd.



日本国内トップクラスの中国からの団体旅行取扱実績。個人旅行においては中国だけでなくアジアを中心に訪日旅行を幅広くサポートしています。Japan Holiday Travel is a top class achievement in handling group travel to Japan from China. We handling individual trips, support a wide range of Japan tours not only in China but also other Asian countries.

### オリオンツアー Orion Tour Co., Ltd.



スポーツ系ツアーを含む幅広い旅行商品を企画・販売。子会社では日本各都市を結ぶ路線バスを運行しています。Orion Tour designs and provides a wide range of travel products, including sports-themed tours. It also operates subsidiary bus lines that connect cities throughout Japan.

### 欧州エクスプレス Ohshu Express Ltd.



ヨーロッパ、アメリカ、カナダ、台湾等の鉄道を予約・販売。『スカイハブ』ブランドにてランドオペレーター事業も展開しています。Ohshu Express provides booking and ticket sales for train travel in Europe, the United States, Canada, Taiwan and elsewhere. The company is currently expanding its tour operator business under the Sky Hub brand.

### クオリタ Qualita Co., Ltd.



ビジネス・ファーストクラスご利用の旅や音楽鑑賞旅行など、ワンランク上のおもてなしで上質な旅を提供しています。Qualita provides quality travel with a superior class of hospitality, including business- and first-class accommodations and music-appreciation tours.

### クルーズプラネット Cruise Planet Co., Ltd.



カジュアル客船から豪華客船、さらに極端クルーズやリパークルーズなど、専門店ならではの豊富な船旅を取り扱う、クルーズ旅行会社のパイオニア的存在です。A pioneering presence in the cruise industry, Cruise Planet is specialized in fulfilling cruise experiences from casual cruises to various luxury liners.

### ツアー・ウェーブ Tour Wave Co., Ltd.



日本各地の主要空港発着オリジナル・パッケージ商品の企画・実施。地域に根ざした海外旅行をプロデュースします。Tour Wave creates and runs original package tours leaving from every major airport in Japan. It develops overseas trips that are deeply rooted in local communities.

### LYHISTラベル LY-HIS TRAVEL Co., Ltd.



日本をはじめ世界各国のH.I.S.グループが持つ観光素材を集約し、中国へ展開。変化の著しい中国人の旅行形態をスピーディーに捉えた商品造成により、訪日旅行に貢献して参ります。We are developing products that bring together the tourism materials of the H.I.S. group in Japan and other countries to China. We will create products that speedily catches the changing style of travelers from China and will contribute to the trip to Japan.

### INTERPARK TOUR JAPAN INTERPARK TOUR JAPAN CO., LTD



韓国における訪日旅行、海外旅行、および世界各国での韓国人旅行者へのサービス向上のため、日本、韓国、各国で相互のリソースを提供し合い、グローバル展開を図ります。For a visit to Japan trip in Korea, overseas travel and the service improvement to the Korean tourist in all the countries of the world, I provide mutual resources in Japan, Korea, each country and plan global expansion.

### Activity Japan Activity Japan Co., Ltd.



日本全国の魅力あふれる“遊び体験”が満載！休みの日や旅行の計画など遊び方で困ったらココ！WEBでわかりやすく、楽しく提案します！○提携パートナー数3,000社 ○アクティビティ数13,000プラン(2017年11月現在) "Activity Japan" is a reservation platform service. We provide travel plans for fun and enjoyable experiences across Japan through our activities on WEBSITE in simple methods. 13,000 plans, 3,000 suppliers across Japan, (As of November 2017)

### H.I.S. 沖縄 H.I.S. Okinawa Co., Ltd.



「お客様の満足度と沖縄の価値創造で、沖縄のリーディングカンパニーを目指す」ことを理念に、旅ナカのインフラ投資など沖縄観光をより一層盛り上げるべく地域に密着した営業活動を展開します。Based on the philosophy of "aiming for the leading company by customer satisfaction and valuecreation in Okinawa" we will engage the sales activities closely tied to local communities to make Okinawa sightseeing more exciting than ever by investing the travel infrastructures.

## Greater variety. Greater attention to detail. Greater excitements.

The H.I.S. Group is a global corporate group trusted worldwide. The goal of our business expansion is to vertically integrate all of our operations so that we provide a seamless stream of high-quality services from booking to getting you to your final destination, as well as providing all the services desired and required once you've arrived.

H.I.S.グループでは世界に5ヶ国31軒のホテルを運営しています。ホテルを基点とした旅の楽しさ、ビジネスシーンでは利便性を実現します。(2018年4月1日現在)  
H.I.S. Group operates 31 hotels in five countries worldwide. This hotel offers pleasure of travel and convenience in business use while staying at the hotel. (As of April 1, 2018)

### ホテル事業 Hotel business P15

#### 変なホテル Henn na Hotel



「変なホテル」は先進技術を導入し、ワクワクと心地よさを追求したロボットホテルです。Equipped with cutting-edge technology and run by robots, the Henn na Hotel chain offers you both excitement and comfort.



#### ウォーターマークホテルグループ Watermark Hotel Group



国際級ホテルとして世界の皆様に愛されるホテル。オーストラリアと日本、バリ島に4軒展開しています。The Watermark brand is beloved by people around the globe for its world-class hotels, and operates four properties in Australia, Japan and Indonesia.



#### グアム リーフ & オリーブスパリゾート GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT



グアム国際空港の近くに立地し、ビーチやショッピングに最適。SPA・レストランなどエンターテインメントも充実しています。It is located near Guam International Airport, ideal for beach and shopping. SPA, restaurant and other entertainment are substantial.



#### グリーンワールドホテル Green World Hotels



台北市内で16軒を展開するホテルチェーン。ホテルを基点とした旅の楽しさやビジネスシーンでの利便性を実現します。It is a hotel chain that develops 16 hotels in Taipei city. Enjoying a trip based on the hotel, it is also convenient for business users.



## H.I.S. Group

### 新規事業 New business P20

### テーマパーク事業 Theme park business P17

電力、ロボットなど成長市場への積極的な展開を通じ、グローバル市場における優位性確立を目指し、新しいビジネスモデルの構築を推進してまいります。

We will promote the construction of a new business model. We will aim to establish superiority in the global market through aggressive development in growth market such as electric power and robot.

#### H.I.S. SUPER電力 H.I.S. SUPER Power Co., Ltd.



再生可能なエネルギーを利用した発電、電力の供給を行う発電事業社としてよりクリーンで地球を傷めない持続可能なエネルギーの供給を目指しております。

We are generating electricity using renewable energy. As a power generation company supplying electricity, we aim to supply sustainable energy that is cleaner and does not harm the earth.

#### HTBエナジー HTB ENERGY CO., LTD.



ハウステンボスから生まれた新電力会社としてトータル的なエネルギーコスト削減を提案し、環境に配慮しながら最適なコストパフォーマンスを実現し、顧客満足度No.1のエネルギー会社を目指します。

As a new electric power company born from Huis Ten Bosch, we propose total energy cost reduction, considering the environment, realize optimum cost performance, aim to become the No.1 customer satisfaction energy company.

オンリーワン・ナンバーワンにこだわる癒しとエンターテインメント。1日では遊びつくせない楽しみがあなたを待っています。Emphasizing in being the number one and only one in the business that provide relaxation and entertainment. We welcome you with a lot of fun you can not play in one day.

#### ハウステンボス HUIS TEN BOSCH



花・光・音楽があふれ、3世代で楽しめるテーマパーク。観光ビジネス都市としても進化しています。

A theme park and tourism city with the motto "Living with Nature"



#### ラグーナテンボス LAGUNA TEN BOSCH



愛知県蒲郡市にある三河湾を望む複合型リゾートです。

A resort complex looking out over Mikawa Bay in Gamagori, Aichi Prefecture



#### ハピロボ hapi-robo st Co., Ltd.



人がより人として幸せになるような未来を作る会社hapi-robo st(ハピロボ)は、人々の生活を幸せに豊かにする「ロボットと共生する社会」を実現して参ります。

Hapi Robo st (hapi robo) is a company that makes a future where people become happier as people. We will realize "The society that coexisting with robots" that makes people's life happy and prosperous.



**いつでもどこでも、  
安心と快適をお届けするために。**

H.I.S.は現在556拠点到展開。広がり続けるネットワークで世界各地の情報をスピーディに入手し、国内旅行から各国間の旅行までさまざまなプランを開発。各種手配もスムーズです。世界中のお客様の安心で快適な旅をサポートします。

71ヶ国 305都市 556拠点

71 countries 305 cities 556 branches

●:直営拠点 ●:グループ拠点(2018年3月1日現在) ●:Direct branches ●:Group branches (As of March 1, 2018)



イタリア・ミラノ支店  
Italy / Milan branch



トルコ・イスタンブール支店  
Turkey / Istanbul branch



オーストラリア・ゴールドコースト支店  
Australia / Gold Coast branch

Delivering safety and comfort, whenever, and wherever

H.I.S. currently has 556 branches worldwide. We rapidly obtain information through this steadily expanding network and use it to develop a whole range of travel itineraries, from trips around Japan to overseas travel in countries around the globe. We smoothly take care of all the necessary travel preparations and provide customers everywhere with a safe and comforting travel experience.

**進出国数 世界No.1※**

Number of countries in our network Ranked #1 in the world\*

|                        |                        |                      |                      |                                  |                      |
|------------------------|------------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------|
| 国内<br>Japan            | アジア<br>Asia            | アメリカ<br>America      | ヨーロッパ<br>Europe      | 中近東・アフリカ<br>Middle East & Africa | オセアニア<br>Oceania     |
| 283 拠点<br>283 branches | 120 拠点<br>120 branches | 82 拠点<br>82 branches | 44 拠点<br>44 branches | 15 拠点<br>15 branches             | 12 拠点<br>12 branches |

※旅行業において、進出国数(66カ国)世界第1位。オンライン専業、航空運輸事業、及びレンタカー等は除き、旅行(レジャー)に特化したグループ会社を含め算出。(2017年4月ゼ・ファー調べ)

\* Number of countries (66 countries) in the travel industry is No.1 in the world. Calculated including group companies specialized in travel (leisure), excluding online specialized, air transportation, and car rental, (Survey by Ze·phyr at April 2017)



グアム・レアレアラウンジ  
Guam / LeaLea lounge



ホノルル・レアレアラウンジ  
Honolulu / LeaLea lounge



アメリカ合衆国・ニューヨーク支店  
USA / New York branch

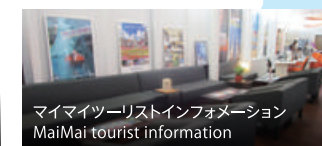
**各国の旅行者のために拡大中!** The growing network to serve travelers in every country!

タイ29拠点 Thailand 29 branches



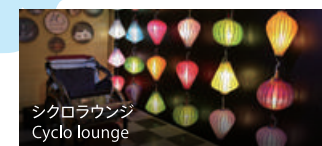
Sukjai travel lounge

インドネシア27拠点 Indonesia 27 branches



マイマイツーリストインフォメーション  
MaiMai tourist information

ベトナム7拠点 Vietnam 7 branches



シクロラウンジ  
Cyclo lounge



## 店舗案内 Store introduction

### お客様の数だけ 理想の旅をご提案

Offering the ideal travel plan for each and every customer

あらゆる旅のスタイルを熟知するH.I.S. 世界中の最新情報と蓄積したノウハウを活かしたオーダーメイドの旅作りでご要望どりのプランをご提案いたします。

H.I.S. is thoroughly versed in every mode and style of travel. Using the latest information from around the world plus our rich accumulation of knowhow, we can create travel plans customized to your wishes.



H.I.S. Hawaii Shinjuku Sanchome store offers a communication space (store) "as you can see, listen, and buy" as a specialty store for customers who love Hawaii. so that you can always feel the Hawaiian winds, we are implementing various initiatives not only for repeaters but also to new customers to be

### ヨーロッパ専門店 Europe specialty store



銀座ヨーロッパ専門店には、ヨーロッパ在住経験者及び留学経験者を含む専任スタッフが、現地の歴史・文化・芸術・食など新たな体験価値の提案型旅行商品をご提案。また、お客様の要望に応じてその場で費用を算出する「見積もりデスク」を設置し、お客様のご希望される理想のご旅行と一緒に創っています。

At the Ginza European specialty store, staff including experienced living in Europe and experienced studying abroad will arrange valuable proposal type travel products of a new experience such as local history, culture, art, food etc. In addition, we prepare "Estimate Desk" which calculates expenses on the spot according to customer's request, we will arrange the ideal travel which the customer wishes.

### お客様のニーズに応じたウェディングを アバンティ&オアシス

We arrange weddings according to customer's needs **Avanti & Oasis**

海外・沖縄など、お二人にふさわしい最高のロケーションでの結婚式をご案内致します。H.I.S.だから出来るOnly1のプランで素敵な思い出が残る結婚式とハネムーンをご提案し、帰国後のお披露目パーティもお手伝い。結婚式も旅行も充実のH.I.S.ウェディング。

The wedding special section will show you places and venues where wedding ceremonies can be suitable for you, such as overseas and Okinawa. We will prepare Only 1 the original plan which H.I.S. can make and we will propose wedding ceremony and honeymoon so that a wonderful memories will remain. We also help to arranging marriage ceremony party after returning home.



### ハワイ専門店 Hawaii specialty store

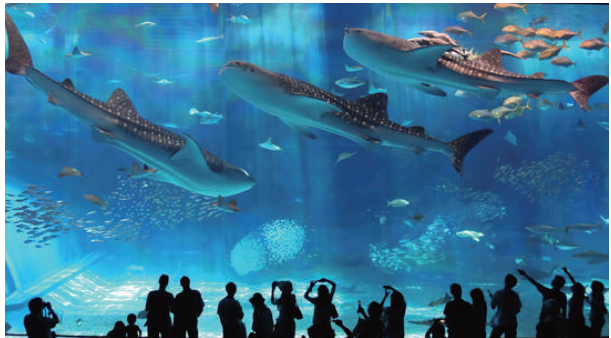
新宿三丁目、横浜、名古屋、米、大阪駅前、福岡  
Shinjuku sanchome, Yokohama, Nagoya Sakae, Front of Osaka station, Fukuoka

H.I.S.Hawaii 新宿三丁目店は、ハワイ好きのお客様に特化した専門店と位置付け、旅行会社の枠を超え、ハワイの風を常に感じていただけるよう『見て、聞いて、買える』ハワイラヴァーズのコミュニケーションスペース(店舗)としてリピーターはもちろん、新たなお客様にもハワイに興味をもっていただくために様々な取り組みを実施しています。

スタッフは、ハワイ在住経験者や渡航経験が豊富で、ハワイ州観光局が実施するアロハプログラム上級資格『ハーブウ(上級)』を有しており、ハワイを熟知したスタッフが、お客様それぞれのニーズを踏まえ、旅のご提案をしています。

interested to Hawaii. The staff is experienced in living in Hawaii and experienced traveler who has the Aloha program senior qualification "Hāpu'u" conducted by the Hawaii Tourism Bureau. We propose a trip suitable for each customer's needs.

### 沖縄専門店 Okinawa specialty store



「新宿からつながる沖縄」をコンセプトのもと展開する「H.I.S.沖縄専門店 新宿」は、沖縄観光コンベンションビューローの協力を受け、様々な沖縄イベント企画を協賛・出店などを実施しています。これまで知られていなかった沖縄の魅力を新宿にしながら体感いただき、沖縄好きが足を運びたいくなる店舗作りを目指しています。

H.I.S. Okinawa specialty shop Shinjuku developing under the concept of "Shinjuku connected to Okinawa" cooperating with various Okinawa event planning, under the cooperation of the Okinawa Tourism Convention Bureau. We aim to experience the Okinawa charm that was not known until now while still in Shinjuku, aiming to create the store where Okinawa lover will want to go.



### 法人・団体営業 Corporate・Group Sales



#### 出張・赴任に付随する業務全般を グローバルにバックアップ 業務渡航

We provide back up support for every detail of your business travels, no matter where in the world you're headed **Business trips**

直接的な渡航費用のみならず、利用実績に基づいたコンサルティング、経費関連業務の効率化、危機管理など、渡航に関するあらゆることをグローバルにサポートいたします。

Not only do we provide direct savings on business travel expenses, we also provide global support for every aspect of business travel, including consulting based on previous experiences, more efficient use of business travel expenses and crisis management. And we started "GlobalPetit Shosha Service" that performs the simple investigation and support with our global network as help of the overseas operation of the companies.

#### 専属スタッフが企画から帰国までをしっかりサポート 団体旅行・MICE

Dedicated staff members provide strong support, from the planning stage to the return trip home **Group travel MICE**

社員旅行や修学旅行から、海外研修や大型インセンティブツアー、企業視察、会議運営まで、国内外のさまざまな団体旅行を企画・立案・運営。各国支店との密なコミュニケーションにより、迅速に対応いたします。

We plan, prepare and operate all sorts of group tours, both within Japan and abroad—from company-sponsored employee trips and school excursions to overseas training and large-scale incentive tours, company observation tours and conference administration. We can quickly meet every need via our close communication with branch offices in each country.

### スタディーツアーデスク

Study Tour Desk



世界各地の社会課題を解決するために、現地の交流プログラムに参加し、自らの考えを深めていくことを旅の目的としています。「学びの旅スタディーツアー」では、出発前の事前学習、旅行中の体験、帰国後の報告会や同窓会まで、「学び」の機会を多角的に提示しています。

The purpose of the trip is to participate in local exchange programs and deepen their thoughts to solve social problems in various parts of the world. "Study tour of learning" presents opportunities of "learning" diversely to pre-learning before departure, experiences during travel, report meetings after returning home and alumni association.

### スポーツ事業営業所

Sports Business Branch



スポーツマーケットに携わるファン、選手、チーム、競技団体などのステークホルダーに対し、オリジナリティと価値を吟味した商品を提案致します。

We propose products that examine originality and value to stakeholders such as fans, players, teams and competition groups involved in the sports market.

### 語学研修デスク

Studying Abroad Section



思いついた今が学び時。語学研修デスクなら、あなたにぴったりの留学スタイルがきっと見つかります。

If you want to learn new language, now it's time to do. With H.I.S. Studying Abroad Section, you would find your own course of studying abroad.

### ユニバーサルツーリズムデスク

Universal Tourism Desk



お客様の気持ちに寄り添いながら、高齢や障がいなどの有無に関わらず、気兼ねなく出かけられる様々な旅のカチを創造していきます。また、聴覚障害のあるお客様の旅行手配については、旅行も含めた日常生活の自立を促すための「第一歩」を支える「しゅわ旅カレッジ」を実施しています。聴覚障害があっても情報の差別がない社会作りへの一助になることを信じて取り組んでいます。

While staying close to the customer's feelings, regardless of elderly or disabled, you can go out without worrying. We will create a form of travel. Regarding travel arrangements by customers with hearing impairment, it is important that the daily living. We are carrying out "Shuwtabi college" to support the "first step" for encourage to independence. We believe that even if there is hearing impairment it will help to create a society where there is no information discrimination.

### 海外発航空券・世界一周旅行デスク

Overseas Departure & Round The World Travel Desk



世界一周航空券、海外から日本行き、海外から海外行き、海外LCCなどあらゆる航空券を取り扱っています。

We handle Round-the-world trip airline tickets, Airline tickets for Japan from the foreign countries, Airline tickets for foreign countries from the foreign countries and Overseas LCC.

### Nature World 秘境旅行専門デスク

Nature World Unexplored region Travel & Tailor-made Travel shop



「未知なる旅との出会い」をコンセプトに、秘境と呼ばれる地域を中心に、H.I.S.で最も渡航歴豊富な「旅マイスター」が、自分達が感動した経験をもとに提案します。

Based on the concept of "encounter with an unknown journey", mainly in areas called conflicts, H.I.S. We propose "travel meister" abundant travel history based on the experiences we were impressed.

### メディア・文化事業営業所

Media & Cultural Program Office



テレビ番組やCMの撮影、写真集の撮影、海外でのイベント実施のための渡航、国家プロジェクトによるVIP招聘などの手配はお任せ下さい。

We will arrange travel for shooting of TV programs and commercials, photography to create photo collections, traveling to conduct events abroad, and VIP invitation by national project.

### 教育旅行セクション

Educational Travel Section



修学旅行や各種研修等、中学校・高校・大学における旅行需要全てが対象です。オリジナリティ溢れる企画をご提案致します。

We will arrange all kind of trips for junior high school, high school, university's school excursion and various training. We propose a project with full of originality.

### 旅と本と珈琲と

Travel, books and coffee



まだ見ぬ理想の旅と、出会う場として生まれたのが、「H.I.S.旅と本と珈琲とOmotesando」。スペシャルティコーヒー・シーンを先導する猿田彦珈琲に舌鼓をうちながら、ブックディレクター幅允孝氏が厳選した旅との出会いに溢れる1,500冊以上の本を手を伸ばし、まだ見ぬ理想の旅を見つけてください。世界15ヶ国以上旅してきた経験豊富なコンシェルジュもあなたの旅をお手伝いします。

"HIS travel, book, coffee and Omotesando" that was born as a place where you can meet ideal trips you do not see yet. Please find ideal trip while taking Sarutahiko Coffee which leading the specialty coffee and reaching out to 1500 volumes of books full of encounters with book director Yoshitaka Haba carefully selected. The experienced concierge who has traveled over 15 countries around the world will also help you.

### エコツアーデスク

Eco Tour Desk



自然環境や地域社会に配慮しながら、【大自然の体験・豊かな交流・地域社会と文化の学び】がある持続可能な旅の提供を目指しています。

While considering the natural environment and local communities, we aim to provide a sustainable journey with "experiences of nature, rich exchanges, learning of local society and culture".

### 音楽鑑賞専門デスク

Music Appreciation Tours



音楽旅行の専門知識を備えたコンシェルジュが海外での音楽鑑賞を目的とした旅をサポートします。

We will support customizing overseas music appreciation tours with our expert knowledge and extensive experience.



# 海外旅行事業 Overseas travel business

## 私たちの世界は、 ワクワクと感動でできている。

Our world create by full of excitements

体験したことのない新しい世界に飛びこむ、旅。

どんな人々と出会えるのか。どんなできごとが待っているのか。

旅ならではのワクワク感と旅先でしか出会えない感動を何よりも

大切に、心に残る本当の旅をお届けします。

The journey that jumps into a new world you have never experienced before. What kinds of people will you meet? What kind of experiences awaiting for you? We emphasize the excitement of travel and the deep emotions only travel bring truly unforgettable experience.

### 特別ツアーの造成 impresso



今夏、添乗員同行の旅impressoでは「憧れのパルドールに泊まるスペイン9日間」がイチオシ!

< 出発日限定特典 >

- ① ガウディの代表作カサミラにて、サグラダファミリア聖堂芸術工房監督外尾悦郎氏特別講演と夕食と夜間特別観光
  - ② アルハンブラ宮殿夜間特別入場
  - ③ ガウディの処女作カサ・ビセンサ貸切入場をご用意
- オンラインワンにこだわった、一味違うスペインの旅をお楽しみいただけます。

Traveler accompanying impresso offering in this coming summer, we propose Spain 9 days trip to stay at the yearning paradox. < This bonus offer is limited to the special departure date > 1 Mr. Etsuro Sotoo directed of Sagrada Familia Cathedral Art Studio in Mr. Gaudi's representative work Casa Mila who will give special lecture, dinner time and special sightseeing at nighttime, 2 Alhambra Palace special admission at nighttime, 3 Gaudi's maiden work Casa Vicens charter entrance So please enjoy the special Spanish trip with a different taste which only H.I.S. can offer.

### 接客時のVR利用 VR



旅マエと旅ナカでのギャップを事前に埋めることでお客様の満足度向上を図るために、関東地区の営業所全店に、VRコンテンツを導入。接客時にお客様に疑似体験いただくことで、オプションツアーの追加のお手配や、ホテルの部屋カテゴリーの確認に活用しております。

In order to improve customer satisfaction by bridging the gap between before traveling and during traveling, we introduced VR content to all sales offices in the Kanto area. We will use it to arrange additional optional tour and to confirm the room category of hotel by having customers experience simulated experience during customer service in Japan.

### SNSの活用 タビジョ Tabijo



旅の話作りやきっかけ作りとなる場をユーザーの方々と一緒に創造するために開設した、旅する女子のためのInstagramアカウント「タビジョ」。ユーザーの方々より募集したフォトジェニックな女子旅写真・動画をご紹介。「#タビジョ」のハッシュタグでの写真投稿は、約65万件(2018年3/5現在)を超え、「タビジョがおすすめするツアー」商品展開も始めています。

The Instagram account "Tabijo" for girls traveling is opened to create a place to talk about traveling and create opportunities with the users. We introduce photogenic girls travel photos and videos recruited from users. The photo submission with the hashtag of "#tabijo" exceeds about 650,000 (3/5 of 2018), and sales of "Tabijo recommended tour" products have also begun.

## 便利で細やかなオンラインサービスで快適な旅行体験を

Provide a comfortable travel experience with convenient and delicate online service.

オンラインでも店舗同様にONE STOPでサービスを提供しています。

販売だけではなく、豊富な旅行情報をご用意し、行き先や過ごし方をご提案しています。

納得いくまでご検討いただくために、『航空券お取り置きサービス』をはじめとした独自サービスも展開。

ご予約後もチャットサービスや現地のコンシェルジュが快適なご旅行をサポートします。

また、お土産の販売や次のご旅行のご提案メール配信により、一度のご旅行だけで終わらないサービスを提供しています。

今後も、総合旅行会社の強みを活かしたOTAにはないサービスへ進化を続けて参ります。

We offer services similar as stores you need visit our online site only ONE time STOP. We not only sell the trips, We propose where to go and how to spend good times with a lot of travel information. We will also develop our own service including "Reservation service of air ticket to hold seat for a certain period" in order to think until convincingly, Chat service and local concierge will support you for comfortable travel even after reservation. We offer services that do not want end with just one time trip.

We want to send you useful information including selling souvenirs and suggestions for the next trip by e-mail. We will continue to evolve into a service not found in OTA as a travel company that takes full advantage of the comprehensive travel company.



# 国内旅行事業 Domestic travel business

## 日本各地の未体験を 体験する旅にしよう。

Let's go on a journey to all over Japan for experiences never experienced before.

日本には私達の知らない魅力がまだまだあります。

日本の魅力をもっと伝え充実した旅を届ける為に、パッケージツアーは

もちろん、航空券や旅館・ホテルの比較予約サイトも展開。

旅行先でのナビゲートも充実させ、手軽に充実した旅を提供します。

There are still many exciting attractions that we do not know in Japan.

Not only arranging packaged tours for fulfilling trip, we are also developing comparison reservation sites for airline tickets, inns and hotel in order to deliver a more comprehensive part of Japan. We provide navigation at travel destinations to give the fulfilling trip more easily.

## オリジナル商品の展開 We are developing original products

安心で便利なパッケージツアーを各地で展開。ビジネス利用から記念日旅行まで、様々なご要望通りのプランをご提案します。また今までにない新たなコンテンツを組み込んだオリジナルツアーも加わり、H.I.S.だから出来る充実した旅行をご提供します。

We offer safe and convenient package tours in various places. From business use to anniversary travel, we arranging various plans as your requested. Also, we are developing the original tour that incorporates with new content that we have never had before. We offer a fulfilling trip that only H.I.S. can do.



## H.I.S.オリジナル バスツアー

H.I.S. Original bus tour

テレビ・雑誌で多数紹介!

日帰り・宿泊合わせて、

年間約600コースの

オリジナルバスツアーを運行。



So many have been introduced in television and magazines! Total of day trips and trips with accommodation, we operate an original bus tour about 600 course per year.

## 航空券比較予約サイト

Flight ticket comparison reservation site

業界初! 欠航遅延お見舞金サービス、スマイルプラス付国内格安航空券を、簡単比較チェック。

Industry first! Reimbursement service at the time of cancellation and delay with smile plus. You can easily compare and check reasonable price of the domestic airline tickets by our reservation site.

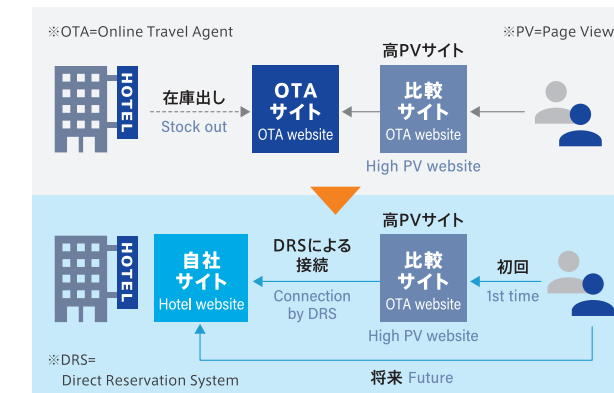
## 国内ホテル直販モデルを支援

Support domestic hotel direct sales model

お客様の宿泊施設への予約形態の変化に伴い

新たな試みとして、直販モデル支援事業を展開。

We are developing a direct sales model support project as a new attempt following changes in how customers reserve their accommodation.





## 訪日旅行事業 Inbound travel business

### おもてなしの心を 世界中の人々へ届けたい。

It is more than a feeling "The Heart of Japanese hospitality".

急増する訪日旅行のお客様へ、より快適な日本滞在を実現する多彩なサービスをご提案。日本各地の活性化に寄与するとともに、日本という国の素晴らしさを世界中の人々に伝えることで相互理解の促進を目指します。



#### FIT旅行事業 FIT travel business

個人や小グループでもご満足頂けるようお客様の希望に沿った旅行プランを提案が可能です。

It is possible to propose a travel plan that meets your wishes so that you can satisfy even individuals and small groups.

#### 団体旅行事業 Group travel business

ゴールデンルート・北海道周遊・九州周遊など、日本国内の周遊ツアーの企画・販売を行っています。

We will make tours in Japan, including Golden Route・Travel around Hokkaido・Kyushu round trip, etc. We will sell tour products to overseas travel agencies.

#### Tourist information center (TIC)

Tourist information center (TIC)

観光案内及び訪日オプション商品の販売・Wi-fiレンタル・SIM販売・手荷物預かりなど、多岐に渡り訪日顧客へのサービスを行っています。

Sightseeing information and sale of optional items in Japan - Wi-fi rental - SIM sale - Luggage storage - Expand service to visiting customers in various ways.

We are here to welcome all of you to beautiful Japan.  
We will serve your requirements at your choice and make it a pleasant and memorable stay.

#### ホールセール事業 Wholesale business

“世界へ”。訪日旅行を販売している旅行会社への営業及び手配業務を行っています。

"To the world". Develop sales and arrangement work to travel agencies selling trips to Japan.

#### MICE事業 MICE business

インセンティブツアー・国際会議・展示会案件・イベント等を数多く取り扱いし、世界各国の企業様へ営業を行っています。

We handle a lot of incentive tours, international conferences, exhibitions and other events. We are developing business to companies around the world.

#### 新規事業 New business

- 富裕層顧客向けブランド"ZENSES"の新規立上げ。一般のお客様とは違う“特別サービス”を望むお客様への特別サポートを行っています。
- 訪日顧客向け日帰りバスツアーサイトを新規で立上げています。

- ・We launched a new brand "ZENSES" for customers of wealthy people. It is special support for customers wishing for "special arrangements" different from general customers.
- ・We launched the new day trip bus tour site for customers who visiting Japan.



## 海外の旅行事業 Travel business in overseas

### 世界39ヵ国(13言語)でサイト運営 各国のお客様向けオンラインサイト

We operate the site in 39 countries (13 languages)  
It is an online reservation site for customers in each country

H.I.S.が扱う全世界の航空券・ホテル・ツアーを各国の現地通貨で予約できるEコマースサイト「hisgo」を展開。各国の言語と日本語の両方に対応しているため、外国の方でも日本の方でも手軽に活用できます。

We operate an e-commerce site "hisgo" where you can make reservations with local currency for air tickets, hotels, tours handled by H.I.S. around the world. "hisgo" corresponds to both the language of each country and Japanese. It can be used easily both by foreigners and Japanese.



### 海外拠点での訪日客への誘致活動 To promote visits to Japan from overseas branches



インドネシアでは訪日旅行に特化したトラベルフェア「Cool Japan Travel Fair 2017」を自社開催。また、ベトナムでは、大規模訪日イベント「FEEL JAPAN IN VIETNAM 2017」。タイでは、同国最大の旅行博「Thai International Travel Fair」に出展し、日本の自治体、観光施設、ホテル業者などとともに、現地の方々が日本へ旅行される機会提供と実集客を兼ねたイベントに積極的に参加しております。東南アジア各国はもとより、各国の拠点においても旅行博覧会に参加することにより、訪日観光誘致を推進し、日本に対する理解や交流の促進に大きな役割を果たしてまいります。

### 旅先でのサービスで大きな安心と快適性を追求

Pursue peace of mind and comfort through service at your destination

行きたいところへ自由に行き、オリジナルな旅を安心してお楽しみいただけるよう、世界中の支店で送迎や宿泊の現地手配はもちろんのこと、現地の習慣や楽しみ方についてのアドバイスまで、さまざまなご相談・ご要望にきめ細かく対応。万一のトラブル時も全力でサポートいたします。

We provide comprehensive advice and to respond in detail to the customer's every desire-including greeting and farewell services, accommodation arrangements, advice on local customs and enjoyment by our branches worldwide. So that you can easily go wherever you want and enjoy your personalized trip with peace of mind. If you do run into any problems we will support you.

### 現地でもお客様フォロー 旅先で利用できる各種現地のサービス

Customers can use various local services available at the their destination

H.I.S.お客様専用のシャトルバスの運行や、最新情報満載のオリジナル日本語情報誌、旅の計画を立てながらゆったり過ごせるラウンジなど、H.I.S.ならではの充実した旅先でのサービスをご提供。現地の空港・駅・観光地などでは旅先コンシェルジュが、目的地への行き方、レストランのご案内、鉄道の予約などを日本語でナビゲートするサービスなどもご用意。

We will provide you with services that are unique to H.I.S. customers such as H.I.S. shuttle bus service, original Japanese information magazines, lounges where you can relax while planning your trip, H.I.S. travel conciergers stationed at local airports, train stations and tourist destinations provide information such as directions, restaurant information, train reservations etc., in Japanese.

### 世界一のランドオペレーター(※)を目指して

To become the world's no.1 land operator (\*)

2017年、カナダでインバウンド・ツアーオペレーター事業を展開する「ジョンビュー・カナダ」をH.I.S.グループ傘下に。アジアからの送客力とランドオペレーターとしての実績を活かし、子会社である欧州基盤の「ミキツーリスト」に加え、北米におけるインバウンド事業のシェア拡大を図り、世界一のランドオペレーターを目指します。

※弊社にとってのランドオペレーターとは、旅行会社の依頼を受けて行う既存の旅行手配仲介にとどまらず、現地の魅力を伝えるために自らがコンテンツ創出を行うなど、積極的に地域観光開発に携わること。

To expand our inbound and tour operator business in Canada, in 2017 the H.I.S. Group acquired "Jonview Canada". Utilizing our outbound knowledge and land operator experience from Asia, we aim to boost our shares of inbound business in North America. Along with the support from our subsidiaries "Miki Tourist" mainly based in Europe, our goal is to become the worlds No. 1 land operator.

\*Our definition of a land operator: To coordinate travel arrangements requested from the travel agents, as well as to proactively produce unique products to promote the values of the destination and contribute to the development of tourism.

In 2017, we held our own travel fair in Indonesia, "Cool Japan Travel Fair 2017" followed by "FEEL JAPAN IN VIETNAM 2017" a large-scale event in Vietnam, both specialized to promote tours to Japan. We also held a booth in the largest travel fair in Thailand, "Thai International Travel Fair (TITF)" specifically promoting tourism to Japan. Japanese municipalities, tourism facilities, and hotels participated to offer opportunities and attract locals to visit Japan. By participating in the travel expositions not only in the Southeast Asian countries but as well as in other countries we will play our important role to promote tourism and enhance the communication and understanding towards Japan.



### 旅先での安心 エイチ・エス損害保険 Security insurance at travel destination H.S. Insurance Co., Ltd.



海外・国内の旅行保険を主力として取り扱う損害保険会社。海外でのお客様のさまざまなトラブルに、エイチ・エス サポートセンターは24時間365日 日本語でスピーディに対応します。

H.S. Insurance Co., Ltd. is a casualty insurance company specializing in overseas and domestic travel insurance. The H.S. Support Center is open around the clock, 365 days a year with prompt response (in Japanese) to any situation a customer runs into overseas.



## その日、その場所で、 最上の時間をお届けするために。

Delivering the ultimate quality time anywhere, anytime

ホテルで過ごす時間は、旅の大きな楽しみのひとつです。

H.I.S.グループではホテル事業も積極的に展開。

きめ細やかなサービスと日常を遠く離れたドラマチックな舞台をご用意して、旅の思い出をより鮮やかに彩ります。

Time spent at a hotel is one of the great pleasures of travel.

The H.I.S. Group is actively expanding and refining its hotel business. By providing service attentive to every detail and creating a dramatic stage for you far from everyday life, we ensure that staying at our hotels will brighten the color of your travel memory.



### 変なホテル

変わり続けることを約束するホテル

#### 変わり続けることを約束するホテル

Henn na hotel a commitment evolution

「変なホテル」は先進技術を導入し、ワクワクと心地よさを追求したロボットホテルです。フロントでは多言語対応のロボットたちがチェックイン・チェックアウトの手続きを行い、温かみを感じるロボットたちとの楽しいひとときに、心をくすぐられることでしょう。「変」には「変化し続ける」という意味がこめられ、目指すは、常識を超えた先にある、かつてない感動と快適性。ご宿泊の皆さまを、未体験のサプライズで一足先の未来へいざないます。

Equipped with cutting-edge technology and run by robots, the Henn na Hotel chain offers you both excitement and comfort. The realistic multilingual robots working the reception desk will give you a thrill right from the start.

The word "Henn" in the hotel's name means "to change," and our goal is to offer levels of experience, efficiency and comfort that go far beyond the ordinary.

Henn na Hotel invites you to a near future of fun and wonder you've never experienced before. Listed in the Guinness World Records™ as the world's first hotel staffed by robots.

「初めてロボットが  
スタッフとして  
働いたホテル」として  
ギネスにも登録  
されました。



心まで潤う、世界基準のオアシス  
A world-class oasis that will warm your heart



1996年にオーストラリア・ゴールドコーストで開業以来、国際級ホテルとして世界の皆様に愛され、国内外に次々とオープン。2015年5月にはインドネシア・バリ島に5番目のホテルを開業し、今後も世界へと広がるネットワークを構築してまいります。



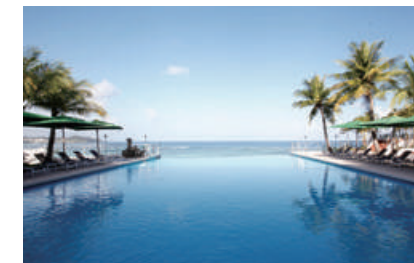
Since the first Watermark Hotel opened along Australia's Gold Coast in 1996. Watermark Hotel Group has earned the affection from people around the world for the world-class accommodations. The group has opened new hotels both in Japan and overseas and the fifth has opened in Bali, Indonesia in May 2015. We will continue to build our network of hotels globally.



オリーブスパとのコラボで大人気  
Very popular in collaboration with Olive Spa!

グアム国際空港から車で10分、グアム島のメインビーチであるタモン地区に立地。ショッピングとエンターテインメントを徒歩圏内にてご堪能いただきながら、白い砂浜とエメラルドグリーンの海がすぐ目の前。楽しさと美しさを満喫できるビーチフロントホテルとして、南国情緒あふれる充実のリゾートステイをお約束します。

Located a within 10 minutes drive from Guam International Airport in the Tumon district which is main beach of Guam. Both shopping and entertainment are within easy walking distance, the white sand beach and the emerald green sea are just around the corner. At this beachfront hotel, you can get your heart filled with both pleasure and beauty. We promise you a fulfilling resort stay with tropical hospitality.



GREEN WORLD  
HOTELS

日本語に完全対応した台湾最大のホテルチェーン  
The largest hotel chain in Taiwan that can fully correspond in Japanese

台北市内に16軒のホテルを有する、台湾最大のホテルチェーンです。全ホテル、日本語に完全対応し、「日本のお客様にご満足いただけるサービスクオリティ」をモットーにしています。ハイクラスホテルから、コストパフォーマンス重視のホテルまで、お客さまのどんなニーズにもぴったりと合うホテルをご用意し、忘れられない台湾旅行をプロデュースいたします。



It is Taiwan's largest hotel chain with 16 hotels in Taipei. All hotels, you can fully correspond in Japanese. "Service quality that can satisfy our customers from Japan" is the motto. From high class hotel to hotel which emphasizes cost, we will prepare a hotel that fits perfectly to any customer's needs, and we will produce an unforgettable trip to Taiwan.

#### 日本国内ホテルラインナップ

Hotel lineup in Japan



変なホテル 舞浜 東京ベイ(千葉)

変なホテル 東京 西葛西

変なホテル 東京 銀座

変なホテル 東京 浜松町 (2018年4月27日OPEN)

変なホテル 東京 赤坂 (2018年7月OPEN予定)

変なホテル 東京 浅草橋 (2018年7月OPEN予定)

変なホテル 東京 羽田 (2018年10月OPEN予定)

変なホテル ラグーナテンボス(愛知)

変なホテル 京都 (2019年OPEN予定)

変なホテル 大阪 心斎橋 (2018年OPEN予定)

変なホテル 大阪 心斎橋アネックス (2018年OPEN予定)

変なホテル 福岡 博多 (2018年OPEN予定)

変なホテル ハウステンボス(長崎)



ウォーターマークホテル 長崎

Henn na hotel Maihama Tokyo Bay (Chiba)

Henn na Hotel Tokyo Nishikasai

Henn na hotel Tokyo Ginza

Henn na Hotel Tokyo Hamamatsucho (OPEN on April 27, 2018)

Henn na hotel Tokyo Akasaka (Scheduled to open in July 2018)

Henn na hotel Tokyo Asakusabashi (Scheduled to open in July 2018)

Henn na hotel Tokyo Haneda (Scheduled to open in October 2018)

Henn na hotel Laguna Ten Bosch (Aichi)

Henn na hotel Kyoto (Schedule OPEN for 2019)

Henn na hotel Osaka Shinsaibashi (Schedule OPEN for 2018)

Henn na hotel Osaka Shinsaibashi ANNEX (Schedule OPEN for 2018)

Henn na hotel Fukuoka Hakata (Schedule OPEN for 2018)

Henn na hotel Huis Ten Bosch (Nagasaki)

Watermark Hotel Nagasaki Huis Ten Bosch

#### 海外ホテルラインナップ

Overseas hotel lineup



グリーンワールド 台北駅

グリーンワールド グランド 南京

グリーンワールド 忠孝

グリーンワールド 建北

グリーンワールド 南港

グリーンワールド 松山

グリーンワールド 中華

グリーンワールド 舞衣中山

グリーンワールド 舞衣南京

グリーンワールド 花華本館

グリーンワールド 花華分館

グリーンワールド 松江

グリーンワールド 山水閣

グリーンワールド 林森

グリーンワールド 新仕界

トリプルベツ

Green World Taipei Station

Green World Grand Nanjing

Green World ZhongXiao

Green World JianPei

Green World NanGang

Green World SongShan

Green World ZhongHua

Green World Mai - ZhongShan

Green World Mai - NanJing

Green World Flora

Green World Flora Annex

Green World SongJiang

Green World Sansui

Green World Linsen

Green World New World Hotel

TripleBeds Hotel



GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT

GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT



## 世界中から人々が集う。 世界中に笑顔が広がる。

Bringing people together from all over the world. Spreading smiles around the planet.

日本発の海外旅行を主軸とした旅行事業で成長を遂げてまいりましたが、ホテル事業、テーマパーク事業と多くのお客様へ喜びと感動を提供したい想いのもと、幅広い事業を手掛けられる程成長を遂げてまいりました。

We have grown in a travel business mainly based on overseas travel from Japan. With the desire to provide more pleasure and excitement to our customers, we have grown to such an extent that we can handle a wide range of businesses such as hotel business and theme park business.



152万㎡の敷地はテーマパークとして日本最大。  
「東洋一美しい街」をめざす場内は一年中花と光にあふれ、訪れる人々に上質な癒やしとエンターテインメントを提供しています。

Huis Ten Bosch is Japan's largest theme park, covering 1.52 million square meters, and aims to be the most beautiful city in the Orient. Full of flowers and light throughout the year, the park provides visitors with the ultimate in relaxation and entertainment.

### 3つのホテル Three different hotels

ハウステンボス・ブランドを名乗ることが許される3つの直営ホテル、ザ・スリーホテルズ。

パークを目の前にした立地に加え、直営ホテルにしかないさまざまな特典をご用意して、お好みの滞在スタイルを演出いたします。

The three hotels under the direct management of the park are the only ones allowed to use the Huis Ten Bosch brand name. In addition to their location overlooking the theme park, they provide many special privileges only available at park-managed hotels, and can offer accommodations personalized to meet your desires.

#### 1 ホテルヨーロッパ HOTEL EUROPE



内海に船着場を持つ高級クラシックホテル。優雅なクルーザーでのチェックイン後、クラシカルな音楽と季節の花に彩られた空間がゲストをお迎えします。

This classic premium-class hotel has its own dock, and guests check in en route to the hotel aboard an elegant cruiser. Upon their arrival at the hotel, guests will be greeted in a space nicely decorated with classical music and seasonal flowers.

#### 2 ホテルアムステルダム HOTEL AMSTERDAM

テーマパークゾーン内唯一のホテル。お帰りの時間を気にせずお楽しみいただけます。客室は全て45㎡以上と広々とした部屋をご用意。4人同時に鏡が使用できるなど女性に嬉しい環境が整っています。

This is the only hotel within the theme park zone, so you can enjoy yourself well into the evening without worrying about closing time. All rooms are spacious with more than 45 m<sup>2</sup>. It is a pleasant environment for women such as that four people can use mirrors at the same time.



#### 3 フォレストヴィラ FOREST VILLA



朝は小鳥のさえずりとともに目覚め、清々しい空気に包まれたリゾートライフをお楽しみいただけます。コテージタイプの2階建てで、独立したベッドルームが2部屋あり、ご家族やグループのご利用に最適です。

Awake to the twittering songbirds and enjoy resort life in the refreshing air. Two-storey cottage-type building with 2 separate bedrooms, They are perfect for families and groups.

### 6つの王国 The six kingdoms

ハウステンボスには6つの王国が存在。朝も夜も365日、それぞれの魅力をお楽しみいただけます。

2016年には6つ目の「ロボットの王国」が登場。2017年には、日本一のVRテーマパークとして続々とVR施設がオープンしました。2018年は7つ目の王国誕生を目指して、幅広い世代のお客様が各王国をご満喫いただけるよう、最高のサービスと感動をお届けいたします。

Huis Ten Bosch currently has Six kingdoms which allow visitors to enjoy the attractions from dawn to dusk throughout the year. The sixth "Robot Kingdom" appeared in 2016, and the VR facility opened in 2017. We aim to create the seventh kingdom in 2018. We will provide the best service and excitement so that a wide range of customers can enjoy each kingdom.

#### 花の王国 FLOWER



古きよき欧州のたたずまいそのままの美しい街並みに、季節の訪れを告げる四季折々の花々が咲き誇ります。

The kingdom of beautiful city scape filled with the atmosphere of old day Europe which will satisfy you with flowers highlighting each season.

#### 光の王国 LIGHT



1日では回りきれないほどの光スポットが季節ごとに登場。1年を通じてファンタスティックな光の世界が楽しめます。

There are more illumination spots than you can visit in a single night here. They change with the seasons, providing a fantastical world of lights throughout the year.

#### 音楽とショーの王国 MUSIC&SHOW

場内にあふれる生演奏から歌劇ザ・レビュー ハウステンボスの舞台まで、音楽とショーを心ゆくまで堪能できます。

You can enjoy the heartfelt musical shows, a live performance both on stage and on the ground, performed by the Huis Ten Bosch Operetta Troupe.



#### ゲームの王国 GAME

懐かしの1台から未来ゲームまで楽しめる日本初の「ゲームミュージアム」など、体感型の楽しさが盛りだくさん。

Overflowing with hands-on fun, including Japan's first game museum, where you can play everything from old-fashioned video arcade games to the games of the future.



#### 健康と美の王国 HEALTH&BEAUTY

「より健やかに美しく」がテーマ。ご家族連れから高齢者まで幅広い年齢層のお客様が食で身体を整え、最新の検査で自分に合った健康づくりができます。

Healthy and beautiful as the theme. From families with young children to senior citizens, visitors of all ages can readjust their health through smart eating and individually planned regimes made possible through the latest medical tests.



#### ロボットの王国 ROBOT

ロボットシェフがお迎える「変なレストラン」や体験型ミュージアム「ロボットの館」など最先端のロボットの世界を楽しむことができます。

We created the "Robot Kingdom" area, where you can enjoy a world filled with the latest robots at the robot-run Henn na Restaurant and at Robot House, a hands-on experience museum.





# 何度いっても誰といっても 楽しさ無限大。

No matter how many times you visit-or who you bring  
along-endless fun awaits



ラグーナテンボス

自然豊かな三河湾を望む複合型リゾート「ラグーナテンボス」では、  
さまざまなスタイルで海をお楽しみいただけます。

With its specular view of the Mikawa Bay, you can enjoy the ocean in countless ways at  
the Laguna Ten Bosch resort complex.

## ラグナシア LAGUNASIA

波の高さ日本最大級のウェーブプールなど6つのプールで自在に遊ぶ、  
夏のウォーターパーク。幻想的な光に魅了される、冬のイルミネーション。  
ラグナシアは、アトラクションだけでなく、歌劇やミュージカル、花火など  
多彩なエンターテインメントを提供いたします。

This summer waterpark has six pools-including a wave pool with the highest  
breakers in Japan-which you can enjoy freely.The Kingdom of illumination in  
the winter mesmerizes you with phantasmal lights. We will provide all kinds  
of adventures and entertainment that is Opera, musical, fireworks and more.



## 変なホテル ラグーナテンボス

Henn na hotel Laguna Ten Bosch



変なホテル  
変わり続けることを約束するホテル

ラグナシアに直結したホテル。  
心地よさと機能性を追及した寝室で快適なホテルステイを提供します。  
変なホテルグループで初めて「ルームサービスロボット」を導入しています。

2017年  
8月開業  
Opened in  
August 2017

This hotel is directly connected to Lagunasia.  
We offer a comfortable hotel stay in the bedroom pursuing comfort and functionality.  
We are introducing "Room service robot" for the first time in Henn na Hotel group.



## フェスティバルマーケット

FESTIVAL MARKET



海と空、マリーナをのぞむ心地よい海辺を舞台  
に、ファッションアイテムや雑貨、おいしさ、新鮮  
な海の幸に出会えるショッピングモールです。

This seaside shopping mall offers fashion, goods,  
seafood and a view of the ocean, sky and marina.

## タルゴ ラグーナ

THALGO LAGUNA

温海水や海藻を使ったフランス生まれの本格タラソ  
セラピーで、海辺でゆったり美容と健康づくりを  
お楽しみください。世界最高峰のタラソセラピー  
ブランド「タルゴ」の名を冠した国内唯一の施設です。

Enhance the beauty and health through genuine  
thalassotherapy, a type of physical therapy originated  
in France that uses warm sea water and seaweed,in a  
relaxing manner. This is Japan's only facility bearing  
the Thalgo brand name—the world's number one  
company in thalassotherapy.



## ラグーナの湯

LAGUNA SPA



三河湾の夕陽を正面に望み、心身をゆったり  
解きほぐす天然温泉。地下1,500mより湧き出る  
源泉に加水せず、自然の恵みそのままにお楽しみ  
いただけます。

At this natural hot springs looking out directly at  
the setting sun over Mikawa Bay, you'll feel your  
body and soul unwind. The hot spring water bubbles  
up from 1,500 meters below the surface and is used  
in its natural state, so you can enjoy the true  
benefits of nature.

## 新規事業 New business

# 挑戦に終わりなし。独自の発想で 人類の創造的発展と世界平和へ貢献。

There is no end to the challenge.

We will contribute to human creative development and world peace with our own ideas.

まだ社会に存在しない事業は挑戦しなければ生まれません。

再生エネルギー、ロボット、農業……。世の中を変えるビジネスモデルを、  
エイチ・アイ・エスは世界に発信していきます。

Business that does not exist in society will not come unless it  
challenges. Renewable Energy, Robots, Agriculture., etc.  
H.I.S. will send out the world a business model that changes  
the world.

## 電力 Power

エイチ・アイ・エスは、持続可能なエネルギーの供給を実現するために、発電事業、電力小売り事業へ参入しました。

In order to realize the supply of sustainable energy, H.I.S. entered the power generation business and electric power retailing business.



H.I.S. SUPER電力株式会社  
H.I.S. SUPER Power Co., Ltd.



HTBエナジー株式会社  
HTB ENERGY CO.,LTD.



HTBエナジー

H.I.S. SUPER電力は、再生可能エネルギーを利用して発電・電力供給を行う会社です。  
安定した燃料等の確保にはじまり、発電事業用地取得、発電、および電力供給に至るまで、他  
社との連携をも織り込みながら、発電事業を推進します。

H.I.S. SUPER Power Co.,Ltd. is the company that generates electricity and supplies electricity  
using renewable energy. Starting with stable fuel securing, we will promote the power  
generation business from acquisition of power generation land acquisition, power  
generation, to electric power supply including cooperation with other companies.

## H.I.S. 角田エネルギーパーク H.I.S. Kakuda Energy Park

H.I.S. 角田エネルギーパーク(宮城県角田  
市)は、バイオマス燃料を原料とし、2019  
年7月の運転開始を予定しています。

H.I.S. Kakuda Energy Park (Kakuda City, Miyagi  
Prefecture) plans to start operation using  
biomass fuel as a raw material in July 2019.

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 敷地面積<br>Site area                                   | 20,160㎡<br>20,160㎡    |
| 設備出力<br>Equipment output                            | 41,100kW<br>41,100 kW |
| 想定年間発電量<br>Estimated annual power generation amount | 35万MWh<br>350,000 MWh |

## ロボット Robot



ハピロボ  
hapi-robo st Co., Ltd.



人がより人として幸せになるような未来を作るロボット事業会社である「hapi-robo st」は、ロボットメーカー  
及び関連企業の発掘、インキュベーションから、技術提供、実験・改良支援、人材の育成を行っており、提携先は  
全世界に及びます。また、産学連携、業界団体との標準化、基盤整備、および市場形成にも注力しています。

"Hapi-robo st" is the robot company that makes a future where people become happier as people, provides  
technologies, supports experimentation and improvement, develops human resources from excavation and  
incubation of robot manufacturers and related companies We have partners all over the world. Also focusing on  
industry-university collaboration, standardization with industry groups, infrastructure development, and market formation.





# H.I.S.グループのCSRの考え方

## H.I.S. CSR approach to thinking

### CSR・CSVの方向性

「自然の摂理にのっとり、人類の創造的発展と世界平和に寄与する」をグループ理念に、世界の人々の幸せを願うH.I.S.グループにとっては、日々、現場で営まれている事業活動そのものが、社会的価値を生むCSR活動・CSV経営の取り組みとなることが理想です。

基幹事業である旅行業で例えれば、より多くの方々に旅行を通じて見識を高めていただくことがH.I.S.グループのCSRの出発点と考えております。安心して旅行ができる環境とはどのような環境なのか、非日常として受け入れている旅先での様々な体験や、旅先でふれあう人たちの生活に根差している考え方は何が起点となっているのか、訪れた先で接点を持った方は何に興味を持っているのかなど、旅行業に従事する私たちだけでなく、お客様にも少しふみ込んで感じて、考えて頂くことが、私たちのCSR活動につながる原点となります。旅行という機会によって感じる疑問や違和感こそが、地球規模で抱える様々な課題を意識する機会となり、私たち社員だけでなく多くの方々に共有して頂くことで起こる活動から生まれるCSV経営を目指しております。

中でも今回、重点として設定した2つのテーマが、創造的CSRとして、「旅行マーケットの拡大」と「ダイバーシティの推進」です。

日本国内から海外へ渡航するアウトバウンド市場においてはマーケットリーダーとして、これまで以上に新たな需要を創造し、旅行者がグローバルな視野を持つ機会拡大のために旅行マーケットを活性化させることが、

### CSR担当役員 坂口 克彦

Katsuhiko Sakaguchi,  
Chief Human Resources Officer



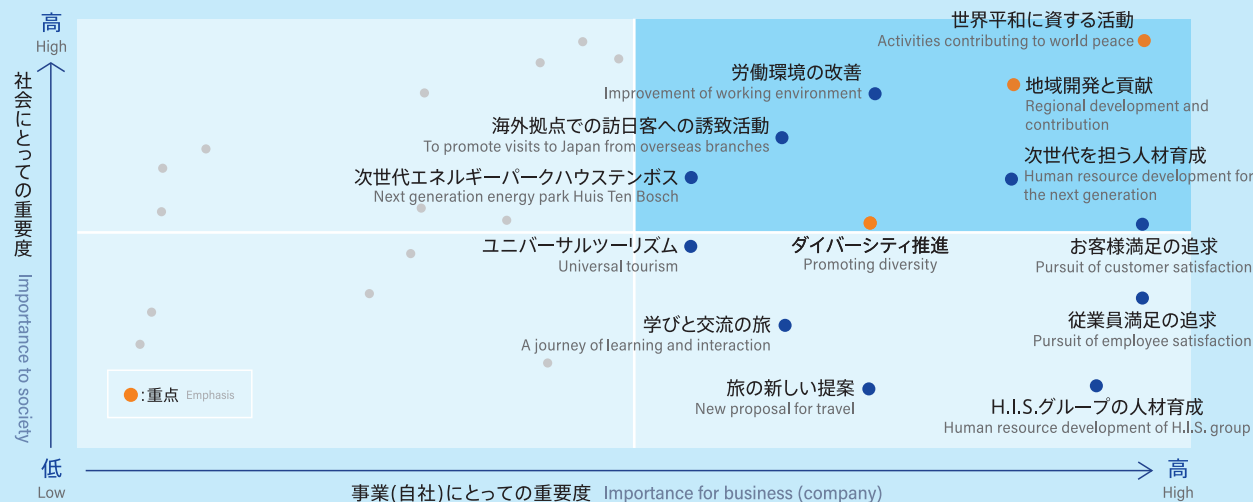
私たちに課せられた新たな社会的役割になると考えています。特に若い世代の海外渡航経験を推進すること、また従来、旅行に出かけられなかった方々に機会を得ていただくサービスを創造し続けることによって、その役割を全うし、業界全体の発展に寄与したいと考えています。

また、事業環境が大きく変わっても、H.I.S.グループの企業価値の源はお客様満足にあり、現場社員の日々の取り組みが、その価値を創造していることに変わりありません。H.I.S.では、自らの仕事に対し、社会的価値を求める意識が高いといわれているミレニアル世代の社員の割合がすでに75%を超えました。社員一人ひとりが自らの仕事に価値を感じ、誇りと自信を持ち、お客様に笑顔と幸せの輪を拡げていることを日々実感しながら仕事ができる環境を整えること、その大前提として、多様な価値観を受容できる会社になる必要があるという考えから、「ダイバーシティの推進」に取り組んでいます。

また基本的CSRとして、「お客様満足の追求」「社員満足の向上」「地域・社会への貢献」の視点からの取り組みも着実に進めています。そうして、地に足のついた、血の通った取り組みを一つひとつ浸透させながら、CSR活動・CSV経営の質を高め、企業の社会的価値の向上、企業理念の実現に繋げてまいります。

### エイチ・アイ・エスのマテリアリティ

H.I.S.グループは、ステークホルダーの期待や要請にグループが一丸となり応えていくために、ISO26000をガイダンスとして強化すべき課題を特定しました。旅行業を柱に人材力を一層高め、関係する社会課題や社会要請に対して世の中にないものを創造する挑戦の精神を磨き続け、グループシナジーの最大化を目指してまいります。



### Materiality of H.I.S.

The H.I.S. Group has identified issues to be strengthened with guidance on ISO 26000 in order for the group to respond all the way to the expectations and requests of stakeholders. We will continue to refine the spirit of challenging to further develop human resources by pushing the travel industry as a pillar and create something that is not in the world in response to related social issues and social demands, and aim to maximize group synergies.

### H.I.S. Group's approach to CSR, CSV

Our core philosophy is to work in accordance with the laws of nature and to contribute to the creative development of humans and world peace. We fervently wish to achieve world peace, and it is our day-to-day operation at each of our business sites that drive CSR activities and CSV management to create new and meaningful social value.

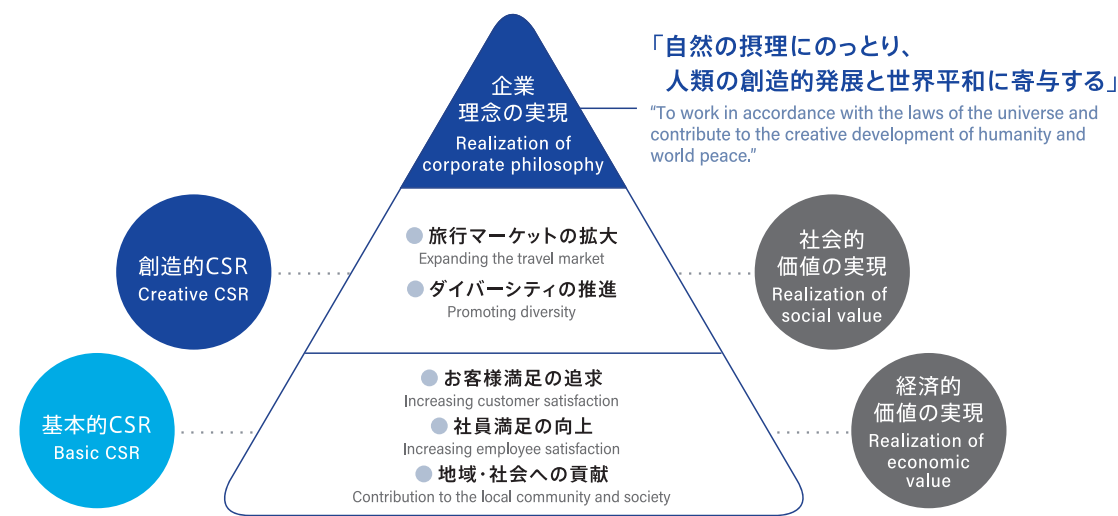
Two of the themes we are treating as being of key importance are "Creative CSR" in the context of expanding the travel market) and promotion of diversity.

As a market leader in travelers going from Japan outbound to other countries, we consider it our social responsibility to drive unprecedented new demand and expand the travel market, contributing to the growth of the industry as a whole. By promoting overseas experiences among the younger generation and continuing to create services that give people who have never traveled the opportunity to do so, we intend to make good on that duty.

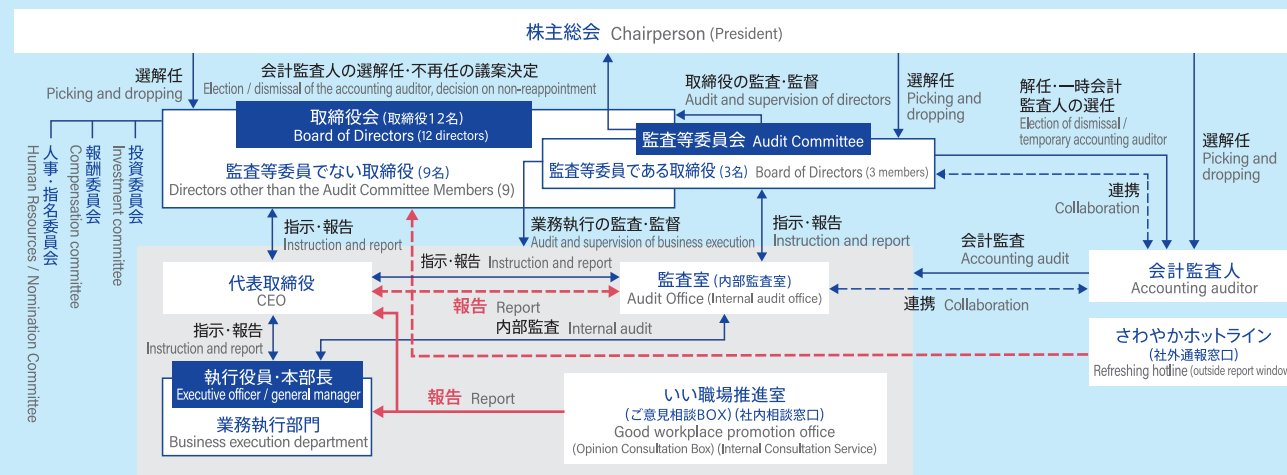
Even as the business climate changes in major ways, the core of our value as a company comes down to customer satisfaction. That is why

the day-to-day operational staff on the front line remain unchanged in the way they create new, meaningful value. At H.I.S., the proportion of millennials on our roster is already over 75%. This generation is leading change, having a high awareness of authenticity and value in what they can provide to society by their own work. We consider it essential to create a workplace in which each and every team member find value in their work and can go about it with pride and self-respect, creating a positive feedback loop between them and customers. To that end, we know it is a must that our company accept the wide range of values, so we actively promote a diverse workplace.

Our core CSR leads to our goal for customer satisfaction, increased employee satisfaction, and contributing to the local region and society, so we are steadily pursuing initiatives across those three vectors. In this way, by slowly but surely fostering a culture base on these essential tenets and real-world thinking, we are enhancing the quality of our CSR activities and CSV management, enhancing our social value and achieving our corporate philosophy.



### コーポレート・ガバナンス体制 Corporate governance system



H.I.S.グループでは、「企業行動憲章」をふまえて代表取締役会長兼社長の澤田を委員長として、CSR委員会を2012年に設立。各営業本部と連携し、「旅行マーケットの拡大」「ダイバーシティ推進」「労働環境の改善」などといった取組みを各分科会で構成し、CSR活動・CSV経営の質の向上を目指してまいります。

Based on the Chapter of Corporate Behavior, the H.I.S. Group established the CSR Committee in 2012 as Chairman of Sawada of Representative Director and President. In collaboration with each sales divisions, each subcommittee will make efforts such as "Expansion of the travel market", "Promotion of diversity", "Improvement of work environment", etc., and aim to improve the quality of CSR activities and CSV management.



重要課題への取り組み

Approach to important issues

「自然の摂理にのっとり、人類の創造的発展と世界平和に寄与する」というH.I.S.グループ企業理念の実現に向けて、特に考慮すべき取り組みをご紹介します。

| 重要テーマ<br>Key themes    |  | 具体的取り組み<br>Specific initiatives                      |   | 想い<br>Thought          | SDGsへの貢献<br>Contribution to SDGs  |
|------------------------|--|--|---|------------------------|---|
| 創造的CSR<br>Creative CSR | <div>旅行マーケットの拡大<br/>Expanding the travel market</div>                    | <div>●日本の海外渡航者UP<br/>●アジアの若者を世界へ<br/>●地方創生への貢献</div> | <div>●Increasing overseas travelers from Japan<br/>●Bringing Asia's youth to the world<br/>●Contributing to regional revitalization</div> | <div>P25<br/>P26</div> | <div>4 質の高い教育をみんなに<br/>8 働きがいも経済成長も<br/>10 人や国の不平等をなくそう<br/>11 住み続けられるまちづくりを<br/>12 つくる責任<br/>13 気候変動に具体的な対策を<br/>16 平和と公正をすべての人に</div> |
|                        | <div>ダイバーシティの推進<br/>Promoting diversity</div>                            | <div>●ダイバーシティ＆インクルージョン方針の策定</div>                    | <div>●Establish &amp; series of Diversity &amp; Inclusion policy</div>  | <div>P27</div>         | <div>4 質の高い教育をみんなに<br/>5 ジェンダー平等を実現しよう<br/>8 働きがいも経済成長も<br/>10 人や国の不平等をなくそう</div>   |
| 基本的CSR<br>Basic CSR    | <div>お客様満足の追求<br/>Increasing customer satisfaction</div>                 | <div>●お客様満足の見える化<br/>●旅ナカの強化</div>                   | <div>●Visualizing satisfaction levels<br/>●Improved in-travel experience</div>  | <div>P29<br/>P30</div> | <div>3 すべての人に健康と福祉を<br/>4 質の高い教育をみんなに<br/>12 つくる責任</div>  |
|                        | <div>社員満足の向上<br/>Increasing employee satisfaction</div>                  | <div>●働きやすさの進化<br/>●働きがいの向上</div>                    | <div>●Promoting work-friendly environment<br/>●Enhanced worthwhile of work</div>  | <div>P28</div>         | <div>3 すべての人に健康と福祉を<br/>4 質の高い教育をみんなに<br/>5 ジェンダー平等を實現しよう<br/>8 働きがいも経済成長も</div>  |
|                        | <div>地域・社会への貢献<br/>Contribution to the local community and society</div> | <div>●環境との共生<br/>●持続可能な未来社会の創造</div>                 | <div>●Coexisting with the environment<br/>●Creation of a sustainable future society</div>   | <div>P29<br/>P30</div> | <div>4 質の高い教育をみんなに<br/>7 エネルギーをみんなにそしてクリーンに<br/>9 産業と雇用革新の未来をつくらう<br/>10 人や国の不平等をなくそう<br/>12 つくる責任<br/>15 陸の豊かさを守ろう</div>               |

We will introduce efforts to be especially taken toward realizing the H.I.S. group company philosophy “To work in accordance with the laws of the universe and contribute to the creative development of humanity and world peace”.



## 旅行マーケットの拡大

Expanding the travel market

### 日本の海外渡航者UP Increasing overseas travelers from Japan

#### パスポート取得費用サポート

日本人のパスポート取得率は他国に比べても非常に低く、地方によっては1桁台というところもあります。また、家族4人で取得するとなると家計への負担は大きく、海外旅行にまで目が向かないこともあるのではと考え、2017年夏、家族旅行をお申込みいただいたお客様に向けて、お子様のパスポート申請代金(更新可)をキャッシュバックするキャンペーンを実施しました。2ヶ月で約400名のお客様にご利用いただき、中にはこの機会に家族全員がパスポートを申請されたお客様も多くいらっしゃいました。初めて海外に行かれたお客様も多く、新たな旅行者拡大の一助となったのではないかと考えています。今後もこうした取り組みの継続、新たなプランの創出により、さらに多くの方に海外旅行をしていただく機会を拡大してまいります。

#### H.I.S.オリジナルサービス「出世払い」

学生の方々の卒業旅行をサポートする「出世払い」は、H.I.S.が起業した時の想い、「日本の若者がもっと海外に出て見識を高めてもらえるよう、海外旅行を身近なものにしたい」という考えを具現化したサービスの1つです。社会人になるとお金はあっても時間がなく、海外に行く環境を作ることが難しくなると言われます。そこで、時間に余裕がある学生時代に海外旅行に出掛けて、より多くの経験を積んでもらえるよう、旅行代金を最大7ヶ月後払いにすることを可能にするサービスを提供しています。2013年のサービス開始以来、利用者数は、初年度の約4,000件から、翌々年には倍以上の約8,400件にまで増えるなど、学生旅行を支援するサービスとして着実に拡大を続けております。

#### Supporting for passport acquisition fee

The rate of passport ownership among the Japanese is much lower than other countries; in some rural areas it is in the single digits. The costs of a whole family to obtain four passports can be steep, so people tend to look away from overseas travel. To that end, we launched a promotional cash-back campaign in the summer of 2017 on the application fees (including renewal) for children's passports. Over a period of approximately two months, 369 people used this service, gaining the opportunity to obtain passports for an entire family. Many of such customers had traveled overseas for the first time and we believe this acted as a key motivator to help expand the tourist population. It is our intention to continue rolling out these activities; to develop new ideas that create more opportunities for people to travel overseas.



H.I.S. JAPAN 関東海外旅行事業部  
吉野 真司

#### H.I.S. original Service "Travel first pay later" Shinji Yoshino, Kanto Overseas Business Division

Our "Travel First Pay Later" service encourage students to go on their graduation trip. This ties deeply into the H.I.S.'s founding ideals of allowing Japanese youth to expand their knowledge by traveling overseas and becoming global citizens. In my own experience, I found that after entering the workforce, I had less time to travel, so traveling overseas became difficult. Seeking to help others in the same situation, we offer a service whereby students can travel to many countries as possible whilst in school, to develop valuable experience, and defer payment of their travel costs up to seven months in the future. Since launching in 2013, the service was used by 4,393 people in its first year to 8,394 in 2016. It is gradually becoming a key spoke in the student travel experience and is allowing more people to get the most out of overseas travel.

#### ユニバーサルツーリズムの促進

ユニバーサルツーリズムデスクはバリアフリー「たびのわ」の主催をはじめ、車いす・加齢・病気・怪我・後遺障がいなどで旅に不安を感じている方を対象に、「誰もがいつでも自由に」旅に出られるお手伝いをしています。2017年度は、「看護師資格を持つスタッフ同行ツアー」を開始しました。オンラインワンの取り組みが評価され、第3回ジャパン・ツーリズム・アワードで海外ビジネス部門賞を受賞しました。他にも入浴サポート同行、しゅわサポート同行ツアーも支持を集めています。需要が拡大する中、他社にはないサービスの強化、店舗の横展開の準備を進めるだけでなく、関係機関と連携・協力しながら、ユニバーサルツーリズムを社会に浸透させ、より多くの方に旅の感動や喜びを体感いただける機会を増やしてまいります。



ユニバーサルツーリズムデスク  
薄井 貴之

#### Promotion of Universal Tourism Takayuki Usui, Universal Tourism Desk

The Universal Tourism Desk hosts the "Tabi no Wa," a program, catering for handicapped passengers, including those who use wheelchairs, are of advanced age, are infirm, injured, or have disabilities, so that they can enjoy travel without worry. For FY 2017, we launched a set of tours where staff with nursing licenses accompany travelers. This one-of-a-kind activity claimed a prize in the Overseas Business Section for the 3rd Japan Tourism Awards. Other tours, such as accompanying bathing assistance and sign language interpreters are also drawing interest. With demand for these offerings on the rise, not only rolling out these unique services, but we are also partnering and collaborating with other organizations to spread the concept of universal tourism, letting more people experience the joy of travel.

### アジアの若者を世界へ Bringing Asia's youth to the world

#### Expanding the overseas travelers from Southeast Asia

Sae Ito, H.I.S. Vietnam

The ideology of H.I.S. "youth to thrive in the global" is also common in our overseas Branches. I worked as a lecturer for the undergraduate program, "Advanced Japanese style international business at Hanoi Foreign Trade University. This led to fruitful conversations with promising future students, and let know about the potential and thrills of travel. This also led to be an opportunity to have interest in the tourism industry. In addition, our Vietnam office welcomes students from within the country and overseas for short, medium, and long-term internships. By providing work opportunities to talented students with dreams of working overseas, we help them experience what working in a global company is like, and in return learn valuable insights by working with them. This also gives us new opinions and ideas from a customer's perspective and helps us provide new services and products. We are improving our service quality while growing the population of people traveling from Southeast Asia to the world.



H.I.S. ベトナム法人 伊藤 紗江

#### 東南アジアからの海外渡航者の拡大

「若者をもっと世界へ」というH.I.S.の想いは海外でも共通です。2017年10月、ハノイ貿易大学が開催する「日本式国際ビジネス学士課程」におけるキャリアデザイン授業の講義講師として参画しました。ベトナムの名門大学の将来有望な学生の皆さんとお話し出来たことは、旅の楽しさ、可能性を知っていただくきっかけとなり、観光業に関心を持っていたるよい機会になりました。また、ベトナム支店では、短期～中期、長期でのインターンシップを国内外より受け入れています。「海外で働いてみたい」、そんな夢や憧れを持つに学生の皆さんに実際に働く機会を提供することで、その醍醐味を味わっていただくとともに、社員自身も学生の皆さんから多くのことを学んでおります。お客様目線の貴重な意見やアイデアを取り入れ、より多くの方にご支持いただけるようなサービスを提供することで、東南アジアからの海外渡航者の拡大にも貢献してまいります。

### 地方創生への貢献 Contributing to regional revitalization

#### 訪日外国人旅行者と地元ガイドのマッチング

交流を通じて心理的な国境がなくなり、「自分ゴト」の場が世界中に広がっていく「世界大交流時代」を作るべく、2018年1月、旅行者と現地ガイドをマッチングするCtoCサービス「Travee (トラビー)」をスタートしました。旅行者と現地の方との交流「"ヒト"こそまさに観光資源」を理念として掲げており、日本各地の自治体とも協力しながら「地方創生」にも直接的につながるサービスです。Traveeガイドが訪日外国人のお客様に地元の魅力を伝え「日本ファン」を増やしていく過程の中で、国際交流を促進させ、地域活性化の一助となるような事業展開を行っています。

#### Launching "Travee"

Kenichi Ikeda, Travee (<https://travee.co/>)

We launched Travee, a CtoC matching service that links travelers with local guides, on January 4, 2018. The goal is to create the largest community of global interchange in which psychological barriers between countries and cultures melt away as people get to know each other better. Our core philosophy states that people are the most valuable tourism asset, so real engagement with the local residents is important to us. We are partnering with Japan's municipalities to roll out services which directly translate into the creation of local value and vitalize these communities. Travee visitors in Japan can also learn how to become Travee guides in their own country.



海外事業戦略本部 Travee事業担当  
池田 賢一

#### Sakuramachi-city redevelopment and local vitalization through collaboration with the municipality

Takashi Arimoto, Kyushu Sangyo Kotsu Group KASSE JAPAN Co. Ltd

The Kyushu Sangyo Kotsu Group will redevelop Sakuramachi-city, a transportation base located in the center of Kumamoto, as a tourism exchange base, and we will also contribute to strengthening the sightseeing information dissemination base of Kumamoto and Kyushu and creation of bustling communities. Our group company "KASSE JAPAN" will contribute to the revitalization of the region by expanding sales routes by bundling various kinds of small quantity products such as agricultural fishery products, foods, industrial products, traditional crafts etc. The company name is the meaning meaning "to activate" in Kumamoto dialect. In the future, we will expand our business to Kyushu and Japan.



九州産交グループ  
株式会社KASSE JAPAN 有元 隆

#### 桜町再開発・自治体との連携による地域活性

九州産交グループは、九州・熊本の中央に位置する交通拠点の桜町の再開発・再整備に際して、観光交流拠点と位置づけ、九州・熊本の観光情報の発信拠点の強化とまちなかの賑わい創出に貢献してまいります。また、グループ会社の「KASSE JAPAN」においては、熊本県の農水産品・食品・工業製品・伝統工芸品など、多品種少量生産品をブランド・物流などの分野で束ね、まとめることにより販路拡大を実現させ、地域活性化に貢献してまいります。会社名は、熊本弁で「かせる(=手伝う)」加勢する・活性化するという意味を込めており、いずれは広く九州、日本へと羽ばたいてまいります。



# ダイバーシティの推進

Promoting diversity

## ダイバーシティ&インクルージョン Diversity & Inclusion

### ダイバーシティ&インクルージョン方針 「人の価値観を理解する」

今回「ダイバーシティの推進」をCSR活動の重点テーマとするにあたり、「人の価値観を理解する」というダイバーシティ&インクルージョン方針を策定しました。世界では2030年、ミレニアル世代\*が労働人口の75%を超えと言われていますが、H.I.S.においてはさらにスピードが速く、2020年には80%を超える見込みです。自らの仕事の社会的使命、社会的価値にやりがいを感じる世代が増える中、一人ひとりが誇りとやりがいを持って働ける職場を作るには、自らをマイノリティだと捉え、互いに理解し合い、相手を尊重することが必要です。そのためには、多様な社員が働くことができる仕組みをつくることに加え、人の尊厳を大事にする企業風土の醸成が、一人ひとりのモチベーション、生産性の向上につながると考えています。

※「ミレニアル世代」とは、1981～2000年頃に生まれた世代を指す言葉です。それ以前の世代とは異なる特性を持つと注目されています。デジタル機器やインターネットが普及した環境に生まれ育った最初の世代で、「デジタルネイティブ」と呼ばれることも、SNSなどを利用した情報の収集・発信を得意とする一方、共同体（コミュニティ）への帰属意識が強く、仲間とのつながりを大切にすると傾向があるといわれます。



本社人事本部 人事企画グループ  
鬼島 絵里

### 今後の活動

中期では、2020年にむけて女性・外国籍社員の活躍支援を重点とします。今期、H.I.S.では小学校3年生までのお子様をもつ社員の時短勤務などが選択できる「ママパパチョイス制度」を中心にライフワークバランスの推進に加え、本制度の見直しと多くの女性管理職が誕生するようなキャリアアップ支援、外国籍社員のネットワーキングづくりを行いたいと考えています。本質的には「全ての社員」が「自分らしく働ける会社」を目指し、全ての社員を対象に2015年よりスタートした「類人猿セミナー」など組織内コミュニケーション活性化への取り組み、ハラスメントや人権相談の窓口設置など一人ひとりを尊重する職場環境づくりも進めております。現在は、個社ごとに留まっている活動を、今後H.I.S.グループ全体に広げることで連携をさらに図ってまいります。

### Diversity & Inclusion Policy “To recognize people's value”

Eri Kijima, Human Resources Division Human Resources Strategic Planning Group

One of the core themes of our latest initiatives is promoting diversity. We have established a series of diversity and inclusion policies to recognize people's value. Estimates state that by 2030, millennials will account for 75% of the working population. H.I.S. is already ahead of the pack as we estimate that millennials make up 80% of our workforce by 2020. This generation value what they can provide to the society through their work. Creating a workplace where everyone can feel fulfilled requires people to understand how others are unique in their own way. To that end, in addition to creating a place where many people can fulfill their value in the office, we believe that fostering a corporate culture in which people are fully respected will translate into motivation for each employee and also increase productivity.

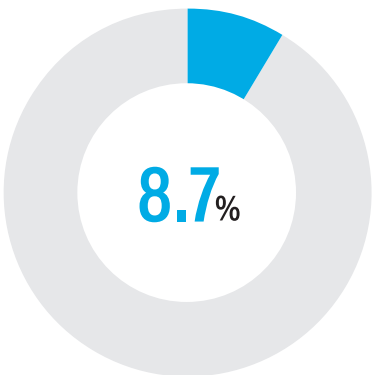
\*“millennials” are those people born between 1981 and 2000. They are drawing attention for having sharply different attributes and preferences from the generations that came before them. They are the first generation to have grown up among digital devices and widespread Internet connectivity, making them so-called “digital natives.” They are adept at using social media and other outlets to gather and share information, and they have a strong sense of community, prizing close relationships with their peers.

### Future Initiatives

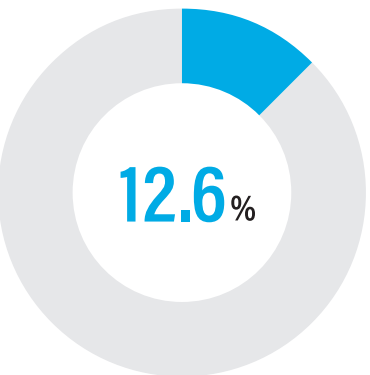
In the medium-term, we are situating the career support of women and foreign staff as a key vector. H.I.S. offers the “Mama and Papa Choice system”, where parents can opt for shortened work hours until their child reaches the third year in elementary school. For this fiscal term, we are making improvements to this system and promoting work-life balance, as well as supporting our female workers such that many more of them can reach managerial positions and higher. We are also working to create new opportunities for foreign staffs. In order for our staffs to create a company of true value to encourage the development of each individual, with a plurality of values and diversity respected and innovation achieved, we launched “Great Apes Teach Human Eternal Relationships Seminar” This program fosters better communication throughout the organization and is devoted to creating a better workplace in which the needs of all are respected, with dedicated anti-harassment and human rights hotlines available. These efforts have thus far been undertaken on an individual basis at each firm, but we are pursuing greater integration and collaboration between group entities.

現状報告 Status report (2017年11月1日現在、H.I.S.JAPAN) (As of November 1, 2017, H.I.S.JAPAN)

### 女性役員比率 Female executives ratio



### 女性管理職比率 Women managerial ratio



# 社員満足度の向上

Increasing employee satisfaction

## 楽しい職場づくり Creating a friendly working environment

### Flexible ways to work and promoting work-friendly environment Shigeki Wakabayashi, Human Resources Division Labor・Payroll・Management Group

Seeking to create a better place to work and open-ended workstyles unbounded by time or location, as well as benefits to employees that reflect their contributions to the company, we are pursuing work-life balance and the development of a positive work culture.

Addressing internal issues such as long hours of work cannot be done at the individual level alone; teams and organizations are required as a whole to raise awareness by working on a shift basis, as well as promoting proficient systems. The installation of flexi-time and teleworking from home are specific examples of our innovative ways of employment. We are already piloting these and other initiatives. Aiming to become the company and by offering the industry's best benefits to employees by 2020, we revamped our salary structure for FY 2018 and are planning to raise base wages.



本社人事本部 労務・給与・管理グループ  
若林 茂樹

### 柔軟な働き方の推進・働きやすさの進化

「働きやすい職場」の実現に向け、時間や空間に縛られない自由な労働スタイルの実現、会社への貢献度を反映させた納得感のある処遇制度を実現し、時間外労働の縮小、仕事と家庭のバランス推進、楽しい職場づくりを目指しています。長時間労働の是正については、個人ではなくチーム・組織で業務を進める意識を持ってもらえる活動を推進しているほか、決められた就業シフトで労働するだけでなく、フレックスタイム制度の導入や、新しい働き方につながる在宅勤務制度等の実験運用を開始していきます。処遇については、2020年には業界No1の処遇となるべく、2018年度の給与改定より、基本給のベースアップ実施についても計画しております。

### マネジメント研修の拡大・働きがいの向上

一人ひとりの人格が尊重され、生き活きと、誇りとやりがいを持って働ける職場環境の実現を目指すためには、マネジメントの進化が必須と考え、2016年3月より管理職社員向けにマネジメント研修をスタートしました。チームで成果を上げるためには、メンバー全員の内発的動機付けが必要で、その為にはどうすればよいかを参加社員全員で考え話し合う研修です。2017年11月現在、受講社員は1,000名を超え、コミュニケーション・関係の質が向上し、皆でよい会社にしようという輪が徐々に広がってきております。



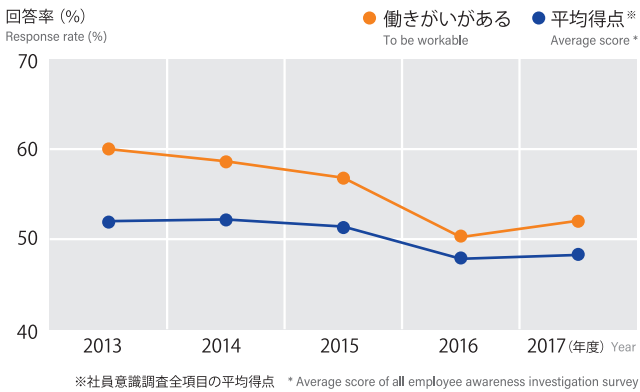
H.I.S. JAPAN 関東海外旅行事業部  
関東営業人事グループ  
大海 正俊

### Enhanced worthwhile of work and expanded management training Masatoshi Oumi, Kanto Overseas Business Division Kanto Human Resources & Education Group

Creating a workplace in which the personality and values of each person are respected and in which people can work with vitality and pride requires advanced management methods. To that end, we launched a series of management training workshops for manager-class personnel in March 2016. Achieving results as a team requires each member to be internally driven and motivated. Through training, all participants attending workshops discuss and debate how to achieve this goal. As of this writing in November 2017, over 1,000 people have taken the course and used it to improve their communication and interpersonal skills. We are building a culture of better communication around the company and making it a better place to work.

### 社員意識調査

Employee awareness survey



### 社員向け相談窓口

Consultation window for employees

日々の職場での困難やハラスメント等についての相談窓口を設置し、社員からの個別相談に応じる体制を整えています。

We set up a consultation desk for daily workplace difficulties and harassment, and we have a system to respond to individual consultation from employees.

### さわやかホットライン Refreshing hotline

電話 (受付時間09:00～18:00)

**0120-987-388** (土・日・祝日を除く)  
Telephone (Reception hours 09:00 ~ 18:00) (Except Saturdays, Sundays, and public holidays)

Eメール (24時間受付) E-mail (24 hours reception)

**sawayaka@e-goiken.com**



# お客様満足の追求と地域・社会への貢献

Increasing customer satisfaction and contribution to the local community and society

## お客様満足の見える化 Visualizing satisfaction levels

### Launching of NPS surveys Shugo Nagatani, Customer and Employee Satisfaction Division Customer Service Office

The crux of the travel services industry is finding ways of providing ever-more moving and enjoyable experiences to customers. To that end, we launched a series of NPS questionnaires in order to get insights into the mentality of our customers, as well as allowing our front line operators to learn about their own strengths and weaknesses and improve these in order to enhance customer loyalty and self-motivation. Two years ago, we experimentally implemented this process, and in April 2017, it was officially launched in eight areas within the Kanto region. Results indicate that NPS values and year over year revenue are proportional to each other, and we have reached a point where we can accurately assess to what extent satisfaction has improved across each touch point. A short-term goal is to roll out this service nationwide and implement questionnaires upon return in-country, translating customer feedback into future products and enhancing client satisfaction and driving constant upward growth in repeating customers.



本社CS・ES管理本部 CS推進室  
長谷 周吾

### NPSアンケートの本格導入

旅行業の本業たる「お客様の感動体験をどれだけ高められるか」の実現にむけ、お客様が感じられた店舗の対応・社員の強み・弱みを自覚し、強みを伸ばし、弱みを改善することで顧客ロイヤリティと社員のやりがい向上を図りたいという想いのもと、NPS(ネット・プロモーター・スコア)アンケート調査を実施しています。2年前より試験導入し、2017年4月より関東エリアで本格スタートしました。NPS数値と売上前年比は比例するという結果が出ているほか、各タッチポイントの満足度をいかに改善するかが検証できるようになってきています。今後は、全国展開を行い、将来的にはお客様の声を今まで以上に商品にも反映させ、顧客満足度の向上・リピート率上昇の恒久化につなげてまいります。

## 環境との共生 Coexisting with the environment

### 世界一環境に配慮したホテルを目指して

変なホテル ハウステンボスは「環境との共生」が息づく、近未来型ホテルの実現を目指しております。建築費・光熱費を究極まで抑えた世界一環境に配慮したローコストホテルを目指し、館内の空調設備は、オールシーズン快適に過ごせ、エネルギー効率に優れた最新の「輻射パネル」を採用しているほか、「ハウステンボス(森の家)」の名から着想し、新しい木質構造材CLT(Cross Laminated Timber)を日本のホテルで初採用しました。100%国産杉材を用い、国内杉材の流通拡大や林業の発展にも寄与したい想いです。また、より安定的に自然エネルギーのみで電力を供給できるよう、太陽光パネルと蓄電池に加え、水素エネルギー供給システムを世界で初めて導入しています。

### Aiming for the most environmentally- friendly hotel worldwide Takeyoshi Oe, Huis Ten Bosch Co., Ltd. Henn Na Hotel Development Unit



ハウステンボス株式会社  
変なホテル事業開発室  
大江 岳世志

Henn Na Hotel Huis Ten Bos is a future-oriented hotel coexisting with the environment. We want to create a low-cost hotel which is the most environmentally-friendly worldwide, with construction costs and utilities expenses kept to the minimum. Air conditioning equipment throughout the facilities are the latest radiating panels, which offer excellent energy efficiency for all-season comfort. In addition, going back to the name Huis Ten Bosch, we are the first hotel in Japan to have made use of CLT (Cross Laminated Timber), a new lumber product. Our goal is to use 100% Japanese cedar and increase the distribution of this material, as well as contribute to the growth and development of forests. Furthermore, seeking to supply a more stable source of purely natural energy for the power grid, we are the first in the world to employ not only solar panels and batteries, but a hydrogen energy supply system.

## 持続可能な未来社会の創造 Creation of a sustainable future society

### Creation a journey as a key formative experiences of learning Suguru Yahagi and Kanako Mitsuhashi, Study Tour Desk

Study Tour Desk are geared at creating a sustainable world through travel, and they are offered as a suite of products built around the SDGs (sustainable development goals). In addition to tours that let participants discover, learn about, and explore potential solutions to social issues and international affairs, these tours also let them learn valuable lessons from the systems, ways of life, and culture in other regions, instilling a diverse way of thinking in them. These tours are based around fostering a fleet of personnel who can lead the future of their peer group, community, society, and by extender the world and global environment. Going on-site to experience things locally lets us truly apprehend the global context for the first time as our own affair. Travel is brimming with potential and is an opportunity we can give to a wider audience, allowing them to have key formative experiences.



スタディツアーデスク  
矢作 俊 三橋 可奈子

### 学びの原体験となる旅の創造

スタディツアーデスクは旅を通して持続可能な世界を実現することを目指し、SDGs(持続可能な開発目標)に関連した商品展開を広げています。各地で起きている社会問題や国際課題の発見・理解・解決を切り口にしたツアーのみならず、その社会が持っているお手本とすべき制度や生き方、暮らし方から、多様な考え方を感じ取ってもらいます。結果として自らの周り、地域、社会、世界、地球環境、そして未来をいかに創造していくか、その変革を担う人材の育成を念頭に置いてツアーを造成しています。現地に行って体験することで、初めて世界の出来事が自分事になります。たくさんの可能性を持っている旅を通じて、これからも多くの人に学びの原体験となる機会を作ってまいります。

## 旅ナカの強化 Improved In-Travel Experience

### 1. 添乗員デスクの設置

添乗員同行ツアー“impresso”にご参加頂いたお客様より添乗員へのお褒めの言葉を多くいただく中で、店頭で接客する社員が添乗を自ら経験することが、より具体的な情報を直接お客様にお伝えできるのではないかと考え、2013年秋より現場社員がサブ添乗員として同行し学ぶ、サブ添乗業務研修をスタートさせました。また、2016年には「添乗員デスク」「添乗員ダイヤル」を開設しました。店頭・電話で気軽に現役の添乗員の話を聞くことを可能にし、お客様からは「全く検討をしなかった行き先でも添乗員と話していると行きなくなった。視野が広がった。」とのお声を頂戴しています。実際に社員が添乗することによって旅の楽しさを再認識し、楽しく働き、お客様との対話に還元できるようにしていきたいと考えています。

### 1. Creation of the Tour Guide Desk Shigeru Fukui, Kanto Overseas Business Division Kanto Europe・South America Group

We received many compliments about our Tour guides accompanied tour "impresso". To that end, we started the "Sub tour leading training" in fall of 2013 in means of having our in-store sales consultant experience what it is like to accompany travelers; they gained valuable first-hand knowledge that we believe they can use to better convey the latest travel details to customers. In addition, we launched the "Tour Guide Desk" and "The Tour Guide Hotline" in March 2016 allows customers to readily reach out to current tour guides and share their expertise and experience. By talking with the tour guides, customers can develop a newfound interest in places they had never thought of going before. Some customers say that this service expanded their outlook and viewpoint. We hope that consultants will recognize the pleasure of traveling by participating in the training, and be able to return to dialogue with customers.



H.I.S. JAPAN 関東海外旅行事業部  
関東ヨーロッパ・南米旅行事業グループ  
福井 茂

### 2. Number 1 in total trolley bus stops in Waikiki Ryoichi Furusawa, H.I.S. Hawaii

By expanding the Lea Lea Trolley coverage area from central Waikiki to the shopping malls on its outskirts and suburbs, as well as popular restaurants on the pier, we achieved the number 1 in total trolley bus stops in Hawaii. At around this time, we also launched a service in which tour guides accompany travelers. It received a very positive response from customers. In 2017, we expanded our coverage area across Oahu, and we continue to boast the highest number of trolley stops. Going forward, we want to cement the Lea Lea Trolley as a comfortable and convenient way of getting around when traveling throughout Hawaii, and we plan to bring it to a wider audience.

### 2. ワイキキトロリーバス停留所数No.1

ハワイ現地の交通手段として、受け入れられているワイキキレアアトロリーバスの運行エリアをそれまでのワイキキ中心から郊外にあるショッピングモール、及び埠頭にある人気レストランまで延伸させたことで、停留所数は最多となり、お客様にとっての利便性向上に寄与出来たと考えております。また同時期に観光ガイドも同乗させるサービスを開始し、お客様からも非常に好評価を得ています。2017年からは運行エリアをオアフ島の東西に広げ、現在も最多の停留所数を維持し続けています。今後も快適で便利なレアアトロリーをハワイ旅行中の移動手段として、世界中の旅行者にご利用いただきたいと思います。

### 3. The first to launch training for overseas Tour guides in Japan Eriko Minami, Quality Control and Market Research Division

Seeking to enhance the skillset of our overseas tour guides (in terms of safety awareness, inter-personnel skills, etc.), we host training programs in Japan to the highest standard. By getting guides to learn in-depth about Japanese culture, Japanese people, Japan-style hospitality and our standards of expertise, service, guidance, and courtesy, we allow them to bring those skills back to their country and continue to improve the satisfaction of In-Travel. We believe that we can make our customers' journey richer by realizing hospitality acceptable to Japanese customers by local guide familiar with the site.

### 3. 海外ガイド研修を日本で初実施

海外ガイドのレベル(安全管理意識・接客マナー向上等)の底上げを意図した日本国内でのガイド研修を実施しています。日本の環境と・日本人の考え方に触れることで、日本流のおもてなし術、サービス水準、ガイドング術、インフォームの案内の仕方や気遣いを自国でのガイド業務に生かしてもらい、旅ナカの満足度向上に繋げてまいります。現地に精通した現地ガイドによる日本のお客様に受け入れられるおもてなしの実現により、お客様の旅をより豊かに出来ればと考えております。



H.I.S.ハワイ法人 古澤 亮一



本社 CS・ES管理本部 いい旅研究室 南 依里子



会社概要 Company overview

平成29年10月31日現在 As of October 31, 2017

|             |   |                           |  |
|-------------|---|---------------------------|--|
| 名 称         | 株式会社エイチ・アイ・エス<br>(東証一部:会社コード9603)                         | Name                      | H.I.S.Co.,Ltd.   |
| 登録番号        | 観光庁長官登録旅行業第724号   | Licensed No.              | No.724 by Commissioner of Japan Tourism Agency   |
| 資 本 金       | 11,000百万円   | Common stock              | 11,000 million Yen   |
| 設 立         | 昭和55年12月19日   | Established               | December 19,1980   |
| 本 社         | 〒163-6029 東京都新宿区西新宿6丁目8番1号<br>住友不動産新宿オークタワー29階            | Address                   | Shinjuku Oak Tower 29F, 6-8-1 Nishi-Shinjuku,<br>Shinjuku-ku, Tokyo 163-6029, Japan                        |
| 売 上 高       | 6,060億円   | Net sales                 | 606 billion Yen  |
| 従業員数        | 16,932名   | Number of employees       | 16,932   |
| 加盟団体        | 国際航空運送協会 (IATA)<br>日本旅行業協会 (JATA)                         | Affiliations              | International Air Transport Association, Japan<br>Association of Travel Agents                             |
| 取引銀行        | 三井住友銀行<br>三菱東京UFJ銀行<br>東京都民銀行 その他                         | Bank references           | Sumitomo Mitsui Banking Corporation<br>The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ,Ltd.<br>The Tokyo Tomin Bank,Ltd., |
| 旅行事業        | 株式会社オリオンツアー<br>H.I.S. INTERNATIONAL TOURS (NY) INC. 他112社 | Tourism business          | ORION TOUR Co.,LTD<br>H.I.S. INTERNATIONAL TOURS (NY) INC. (112)   |
| ホテル事業       | THE WATERMARK HOTEL GROUP PTY LTD. 他16社                   | Hotels                    | THE WATERMARK HOTEL GROUP PTY LTD. (16)  |
| ハウステンボスグループ | ハウステンボス株式会社 他12社  | Huis ten bosch group      | HUIS TEN BOSCH Co.,Ltd (12)  |
| 九州産交グループ    | 九州産業交通ホールディングス株式会社 他13社                                   | Kyusyu sangyo kotsu group | Kyusyu Sangyo Kotsu Holdings Co.,Ltd (13)  |
| そ の 他       | エイチ・エス損害保険株式会社 他15社                                       | Other                     | H.S. Insurance Co., Ltd (15)   |

平成30年3月1日現在 As of March 1, 2018

|      |                         |        |                    |   |                     |
|------|-------------------------|--------|--------------------|---|---------------------|
| 取締役  | 代表取締役会長兼社長 社長執行役員 (CEO) | 澤田 秀雄  | Board of Directors | Representative Director and Chairman and President (CEO)  | Hideo Sawada        |
|      | 取締役専務執行役員               | 中森 達也  |                    | Director/Senior Managing Executive Officer  | Tatsuya Nakamori    |
|      | 取締役常務執行役員               | 織田 正幸  |                    | Director/Managing Executive Officer   | Masayuki Oda        |
|      | 取締役上席執行役員 (CFO)         | 中谷 茂   |                    | Director/Senior Executive Officer(CFO)  | Shigeru Nakatani    |
|      | 取締役上席執行役員 (CHO)         | 坂口 克彦  |                    | Director/Senior Executive Officer(CHO)  | Katsuhiko Sakaguchi |
|      | 取締役上席執行役員               | 山野邊 淳  |                    | Director/Senior Executive Officer   | Atsushi Yamanobe    |
|      | 取締役上席執行役員               | 五味 睦   |                    | Director/Senior Executive Officer   | Mutsumi Gomi        |
|      | 取締役・監査等委員 (独立社外取締役)     | 平田 雅彦  |                    | Director Audit & supervisory committee member   | Masahiko Hirata     |
|      | 取締役・監査等委員 (独立社外取締役)     | 梅田 常和  |                    | Director Audit & supervisory committee member   | Tsunekazu Umeda     |
|      | 取締役・監査等委員 (常勤)          | 関田 園子  |                    | Director Audit & supervisory committee member   | Sonoko Sekita       |
| 執行役員 | 上席執行役員                  | 和田 光   | Officers           | Senior Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer<br>Officer | Hikaru Wada         |
|      | 執行役員                    | 高野 清   |                    |   | Kiyoshi Takano      |
|      | 執行役員                    | 福島 研   |                    |   | Ken Fukushima       |
|      | 執行役員                    | 波多野 英夫 |                    |   | Hideo Hatano        |
|      | 執行役員                    | 岩間 雄二  |                    |   | Yuji Iwama          |
|      | 執行役員                    | 有田 浩三  |                    |   | Kozo Arita          |
|      | 執行役員                    | 片岡 由佳  |                    |   | Yuka Kataoka        |
|      | 執行役員                    | 赤尾 昇平  |                    |   | Shohei Akao         |
|      | 執行役員                    | 小田 孝之介 |                    |   | Konosuke Oda        |
|      | 執行役員                    | 簾藤 真太郎 |                    |   | Shintaro Sudo       |

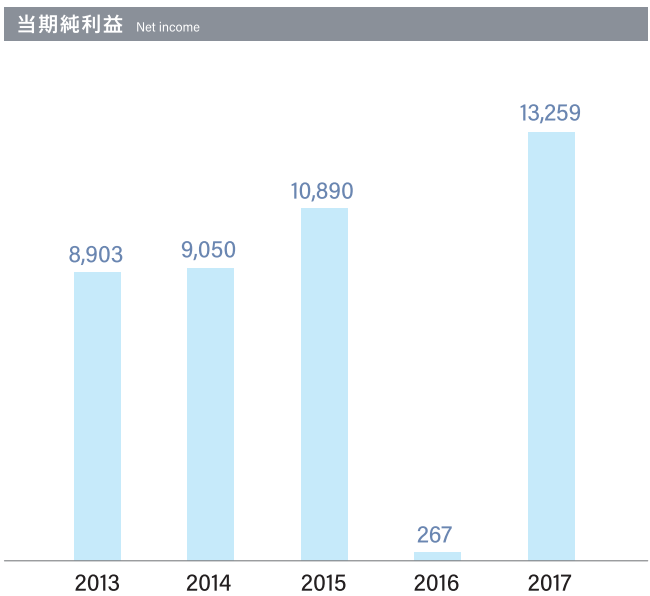
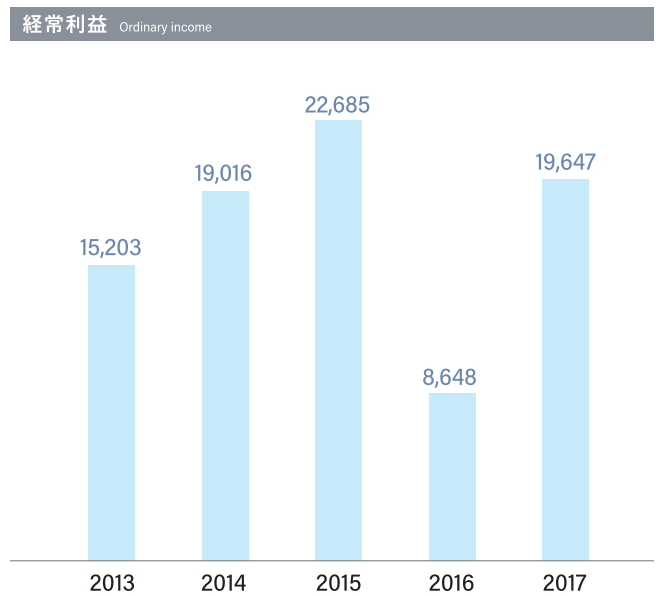
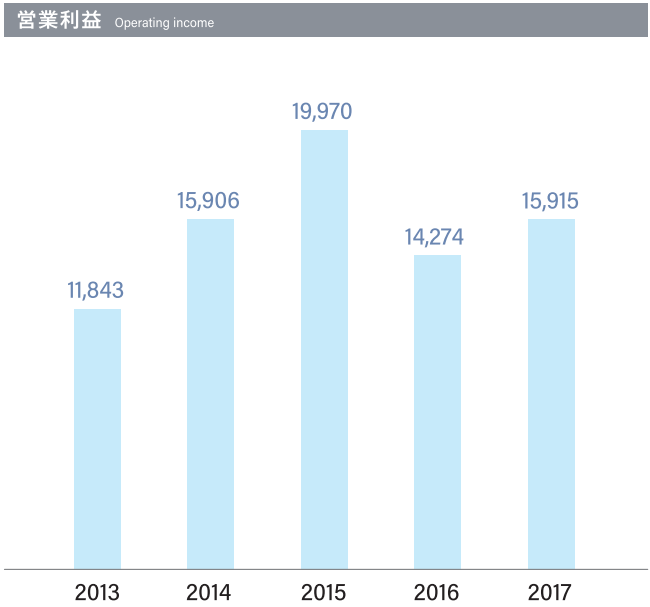
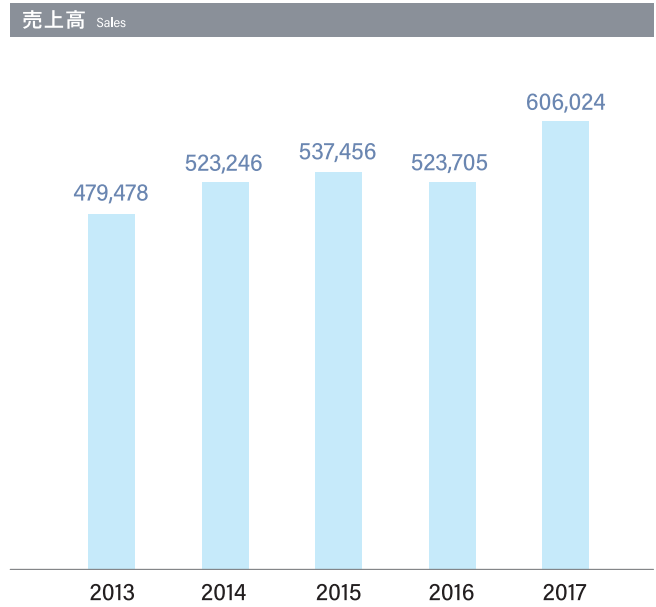
沿革 History

|       |  |      |  |
|-------|--|------|--|
| 1980年 | ● 資本金1,000万円で、当社の前身である株式会社インターナショナルツアーズを設立   | 1980 | ● International Tours Co.,Ltd H.I.S.'predecessor, is establishedwith 10 million Yen capital.   |
| 1981年 | ● 運輸大臣登録旅行業代理店業第3034号取得  | 1981 | ● License as retail agency (No.3034) is obtained from Ministry of Transportation.  |
| 1984年 | ● 関西地区の拠点として、大阪営業所オープン   | 1984 | ● Osaka office opens.  |
| 1985年 | ● 初の海外支店として、香港支店オープン   | 1985 | ● Hong Kong office opens.  |
| 1986年 | ● 運輸大臣登録一般旅行業第724号取得<br>● 中部地区の拠点として、名古屋営業所オープン<br>● 九州地区の拠点として、福岡営業所オープン  | 1986 | ● License as general travel agency (No.724) is obtained from Ministry of Transportation.<br>● Nagoya office opens.<br>● Fukuoka office opens.  |
| 1989年 | ● 初めての自社主催商品「Ciao (チャオ)」を発売<br>● 海外ウェディング「アバンティ&オアシス」新橋営業所内に開設   | 1989 | ● Launched"Ciao", H.I.S.' first tour package.<br>● "Avanti and Oasis" division is established in shinbashi office.   |
| 1990年 | ● 社名を「株式会社エイチ・アイ・エス」に変更<br>● 業務渡航を扱う「ビジネスセクション」開設  | 1990 | ● Company name is officially changed to H.I.S. Co.,Ltd.<br>● "Business"division is established.  |
| 1991年 | ● 国際航空運送協会 (IATA) の公認代理店に許可される<br>● 団体旅行を扱う「グループセクション」開設   | 1991 | ● H.I.S. is appointed official IATA agency.<br>● "Group Tour"division is established.  |
| 1993年 | ● 「トラベルワンダーランド新宿本社営業所」オープン   | 1993 | ● Travel Wonderlands, a department store for international services, opens.  |
| 1994年 | ● 中部、関西、九州の営業本部が統合拡張、各地最大級のオフィスとなるトラベルワンダーランドオープン<br>● 法人セクション設立   | 1994 | ● Chubu, Kansai, and Kyushu headquartes consolidate and expand, and Travel Wonderlands open in each region to become the largest retail offices in those areas.<br>● Corporate section is established.   |
| 1995年 | ● 株式を店頭公開する  | 1995 | ● H.I.S. Company stock is offered over the counter.  |
| 1996年 | ● ホームページオープン<br>● ホテル事業として「The Watermark Hotel,Gold Coast」(現 Hotel Watermark)をオープン<br>● 航空会社「スカイマークエアラインズ」設立発表 (現在はグループ外)  | 1996 | ● The homepage opens.<br>● H.I.S. opens its first world class hotel, The Watermark Hotel Gold Coast, now Hotel Watermark, in Australia.<br>● Skymark Airlines Launches.(Currently, Skymark Airlines is not our Group company.)   |
| 1998年 | ● 国内営業所100店舗突破   | 1998 | ● The number of domestic sales bases exceeded 100.   |
| 2000年 | ● 株式会社豊和トラベルサービス (現株式会社オリオンツアー) を子会社化<br>● 株式会社マップインターナショナル (後の株式会社ATB) を子会社化  | 2000 | ● Founded subsidiary, Howa Travel Service, now Orion Tours.<br>● Founded subsidiary, Map International Co, Ltd. now ATB.   |
| 2001年 | ● iモードの公式サイトとして「H.I.S. 海外旅行ナビ」をオープン  | 2001 | ● H.I.S. opens"H.I.S. travelling-abroad navi"as a formal site in i-mode.   |
| 2002年 | ● 株式会社クルーズプラネットを子会社化<br>● 東証二部株式上場   | 2002 | ● Founded subsidiary, Cruise planet Co.,Ltd.<br>● Listed on second section of the Tokyo Stock Exchange.  |
| 2003年 | ● 海外50拠点突破   | 2003 | ● The number of overseas sales bases exceeded 50.  |
| 2004年 | ● 東証一部株式上場<br>● 国内営業所200店舗突破   | 2004 | ● Listed on first section of the Tokyo Stock Exchange.<br>● The number of domestic sales office exceeded 200.  |
| 2005年 | ● オーストラリア2番目のホテル「Hotel Watermark Brisbane」をオープン<br>● 「九州産業交通株式会社」(現九州産交グループ) が、グループ会社の一員に  | 2005 | ● Second hotel in Australia, Hotel Watermark Brisbane, opened.<br>● Kyushu industrial Transportation Co, Ltd., (now Kyushu Sanko Group), incorporated into H.I.S. Group.   |
| 2006年 | ● インバウンド新会社、「株式会社エイチ・アイ・エス エクスぺリエンス ジャパン」設立  | 2006 | ● Launched new inbound tourism company, H.I.S.Experiencecapan Co.,Ltd.   |
| 2008年 | ● 組織改編を行い、「いい旅研究室」を新設<br>● 国内初のホテル「ウォーターマークホテル札幌」をオープン<br>● 国内営業所250店舗突破   | 2008 | ● Reorganizing and setting up"the Quality Control & Market Research Room"<br>● First hotel in Japan, Watermark Hotel Sapporo, opened.<br>● The number of domestic sales offices exceeded 250.  |
| 2009年 | ● 株式会社欧州エクスプレスを子会社化<br>● 海外100拠点突破   | 2009 | ● Ohshu Express Ltd, became a subsidiary of H.I.S.<br>● The number of overseas sales bases exceeded 100.   |
| 2010年 | ● ハウステンボス株式会社を子会社化<br>● 「おもてなし」を追求した新ブランド「QUALITA」を設立<br>● 富裕層向け会員組織「CLASS ONE」スタート  | 2010 | ● Huis ten Bosch joined H.I.S. Group,as a subsidiary.<br>● A new brand"QUALITA"was established, that seeks"hospitality".<br>● A new service was created"CLASS ONE". A membership club for the high class customers.  |
| 2011年 | ● 株式会社ジャパンホリデートラベルを子会社化<br>● HTBクルーズ株式会社設立<br>● 「ウォーターマークホテル長崎」をオープン   | 2011 | ● Founded subsidiary, Japan Holiday Travel co.,Ltd.<br>● HTB cruise co.,Ltd. was established.<br>● Watermark Hotel Nagasaki opened.  |
| 2012年 | ● GUAM REEF & OLIVE SPA RESORTを子会社化<br>● 国際チャーター航空会社「アジア アトランティック エアラインズ株式会社」をバンコクに設立  | 2012 | ● Founded subsidiary , GUAM REEF & OLIVE SPA RESORT.<br>● Founded an international chartered airline , Asia Atlantic Airlines.   |
| 2013年 | ● 海外Eコマースサイト「hisgo」の運用が39カ国へ拡大   | 2013 | ● Expanded the operation of international E-commerce site "hisgo" with in 39 countries.  |
| 2014年 | ● 株式会社ラグーナテンボスを設立 ラグーナ蒲郡の3事業を運営開始<br>● 海外拠点150店舗突破   | 2014 | ● Established Laguna Ten Bosch Co.,Ltd. and started operation of 3 businesses from Laguna Gamagori.<br>● The number of overseas sales bases exceeded 150.  |
| 2015年 | ● 「ウォーターマークホテル&スパバリ ジンバラン」をオープン<br>● ハウステンボス内に「変なホテル」をオープン<br>● 国内営業所300店舗突破<br>● 海外拠点数200店舗突破<br>● 中国オンライン旅行会社「同程国際旅行有限公司(LY.com)」との合併会社「LYHISTラベル株式会社」を設立<br>● 韓国大手オンラインショッピングモール「INTERPARK」との合併会社「株式会社INTERPARK JAPAN」を設立 | 2015 | ● Watermark Hotel&Spa Bali Jimbaran opened.<br>● "Henn na Hotel" opened in Huis Ten Bosch.<br>● The number of domestic sales office exceeded 300.<br>● The number of overseas sales bases exceeded 200.<br>● Established "LY-HIS TRAVEL Co, Ltd." with Chinese OTA "LY.com" as a joint venture company.<br>● Established "INTERPARK JAPAN Co, Ltd." with Korean major online shopping mall "INTERPARK" as a joint venture company. |
| 2016年 | ● ハウステンボス内に「変なホテル」2期棟オープン<br>● 電力販売開始<br>● H.I.S.ホテルホールディングス株式会社を設立<br>● エイチ・エス損害保険株式会社を子会社化   | 2016 | ● Henn na Hotel's West Arm opens in Huis Ten Bosch<br>● Started electric power sales<br>● Established H.I.S. Hotel Holdings Co, Ltd.<br>● Founded subsidiary, H.S. Insurance Co, Ltd.  |
| 2017年 | ● H.I.S.SUPER 電力株式会社を設立<br>● 変なホテル舞浜 東京ベイ、変なホテル ラグーナテンボス開業<br>● 株式会社エイチ・アイ・エス沖縄を設立<br>● Group MIKI Holdings Limitedを子会社化<br>● Green World Hotels Co., Ltd.を子会社化  | 2017 | ● Established H.I.S. SUPER Power Co., Ltd.<br>● "Henn na Hotel" Maihama Tokyo Bay, "Henn na Hotel" Laguna Ten Bosch opened.<br>● Established H.I.S. Inc, Okinawa Co, Ltd.<br>● Founded subsidiary, Group MIKI Holdings Limited.<br>● Founded subsidiary, Green World Hotels Co, Ltd.   |

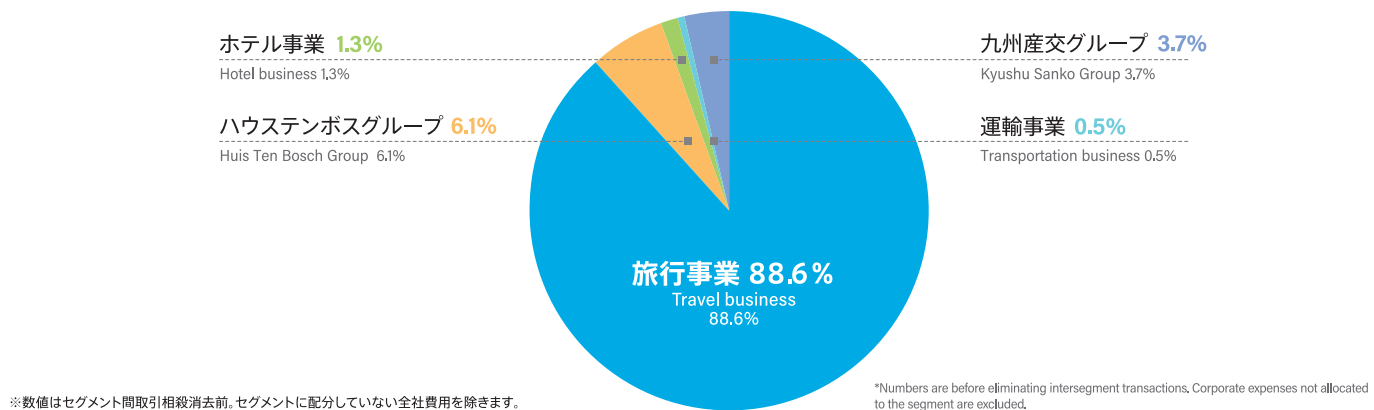


財務データ Financial data

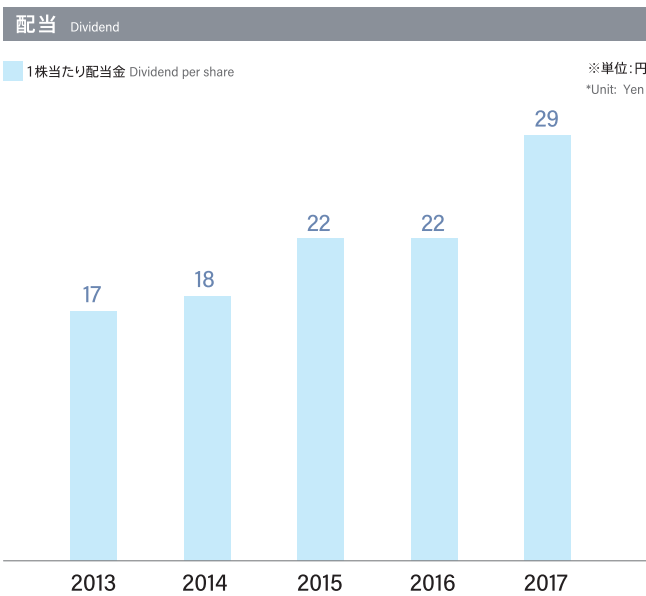
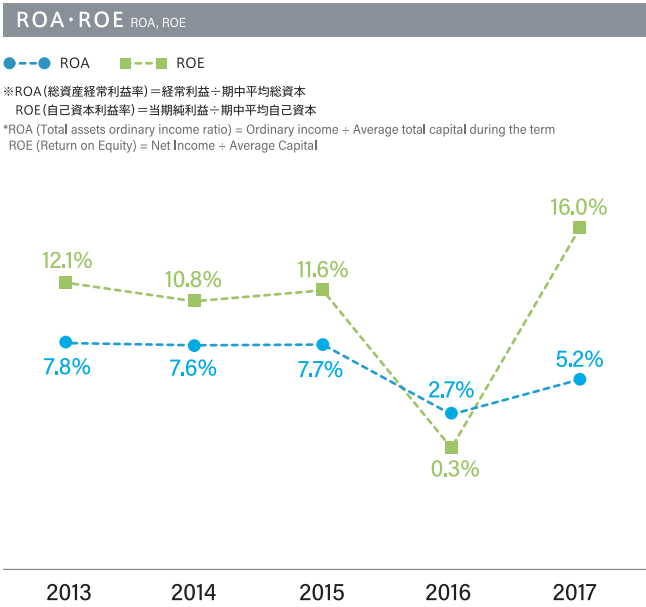
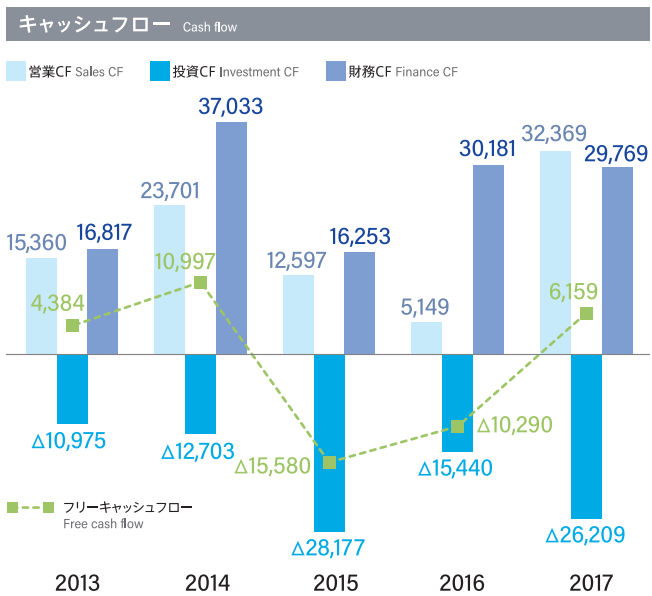
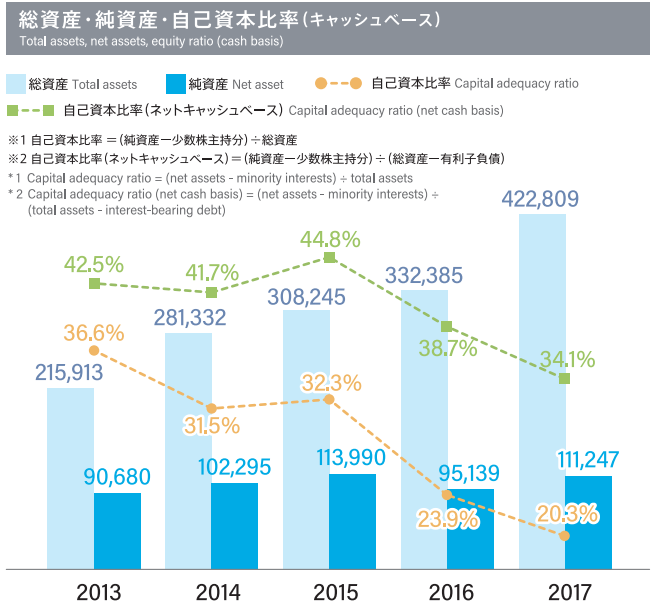
連結決算 Consolidated results



セグメント別売上構成比 Sales composition ratio by segment



※各データは、弊社10月期決算に基づきます ※単位:百万円  
\*Figures are based on the fiscal year ended October. \*Unit: Million Yen



セグメント別営業利益構成比 Operating income by segment composition ratio

